

IMAM REZA'S PILGRIMAGE

PROCEDURES AND PRAYERS



Followed By
Ziyarat-I-Jame'a Kabeere & Duaa Aali'l-Mazaameen



IMAM REZA'S PILGRIMAGE

Procedures and Prayers

**Followed By
Ziyarat-1-Jame'a Kabeere
Duaa Aali'l-Mazaameen**

Compiled By:
Ali Peiravi, Ph.D.

Edited By:
Lisa Zaynab Morgan, M.A.

Peiravi, Ali,

Imam Reza's Pilgrimage Procedures and Prayers: followed by Ziyarat-I-Jame'a Kabeere & Duaa Aali'l-Mazaameen/ Compiled by Ali Peiravi, Edited by Lisa Zaynab Morgan.-Qum: Ansariyan, 1387 - 2008.

103 p.

ISBN: 978-964-438-565-0

I. Ali ebn Musa Al-Reza(a.s.), Imam IIX, 770-818-Prayers for Visiting shrines. I. Morgan, Lisa Zaynab, ed. II. Title.

297.777

BP 271.7.P4I5

زيارة الإمام الرضا عليه السلام

وزيارة الجامعة الكبيرة ودعاء عالية المضامين

Imam Reza's Pilgrimage Procedures and Prayers

Followed by

Ziyarat-I-Jame'a Kabeere & Duaa Aali'l-Mazaameen

Compiled by: Dr. Ali Peiravi

Edited by: Lisa Zaynab Morgan

Publisher: Ansariyan Publications

First Edition 2004 - 1425 - 1383

Second Reprint 2008 - 1429 - 1387

Ufoq Press

Quantity: 2000

No. Of Pages: 104

Copies: 2000

Size: 148 x 210 mm

ISBN: 978-964-438-565-0

ALL RIGHTS RESERVED AND RECORDED FOR THE PUBLISHER



ANSARIYAN PUBLICATIONS

P.B. Box 187
22, Shohada Str.
Qum, I.R.Iran

Tel: 0098 251 7741744 Fax 7742647

Email: ansarian@noornet.net

www.ansariyan.org & www.ansariyan.net

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH,
THE BENEFICENT, THE MERCIFUL**

DEDICATION

We dedicate this work to both of our parents to whom we are greatly indebted - our fathers: the late Mr. Muhammad Mehdi Peiravi and Mr. Charles Henry Morgan. We also bless our mothers who are alive and whom we and our children love and are still under their spiritual protection and loving support: Mrs. Talat Sheikh Peiravi and Mrs. Betty June Morgan.

*Dr. Ali Peiravi
Ms. Lisa Zaynab Morgan*

TABLE OF CONTENTS

DEDICATION.....	4
FORWARD	7
LOVE PRAYERS.....	9
REZA'S LOVERS	13
MASTER OF THE SHRINE	15
ON THE NOBILITY OF THE PILGRIMAGE TO THE SHRINE OF IMAM REZA (MGB)	17
PROCEDURES OF THE PILGRIMAGE	31
BEFORE YOU LEAVE YOUR HOMETOWN.....	31
WHEN YOU WANT TO VISIT THE SHRINE:.....	33
AT THE SHRINE	34
FAREWELL	49
PILGRIMAGE PRAYER BY IMAM REZA (MGB)	55
ZIYARAT-I-JAME'A KABEERE	
THE MAJOR COMPREHENSIVE PILGRIMAGE.....	59
FAREWELL	84
SUPPLICATION OF HIGHLY CONSIDERABLE CONTENTS.....	89

FORWARD

We thank God the Almighty for the opportunity granted to us to undertake the preparation of IMAM REZA'S PILGRIMAGE PROCEDURES AND PRAYERS. Imam Reza (MGB)⁽¹⁾ is the eighth Immaculate Leader of Muslims from the progeny of Muhammad the Prophet of God (MGB). Imam Ali ibn Musa known as al-Reza was also known as Abal-Hassan. He was born in Medina on Thursday, 11th Dhu'l Qi'dah 148 A.H. (765 A.D.). He was poisoned by al-Ma'mun at the age of 55 in Mashhad on Tuesday, 7th Saffar 203 A.H. (818 A.D.) and buried in Mashhad.

Imam Reza (MGB) was brought up under the holy guidance of his father for 35 years. His own insight and brilliance in religious matters combined with the excellent training and education given by his father made him unique in his spiritual leadership. Imam Reza (MGB) was a living example of the piety of the great Prophet Muhammad (MGB) and the chivalry and generosity of Imam Ali ibn Abi Talib (MGB).

In this book we have presented several traditions regarding the nobility of the pilgrimage to the Holy Shrine of Imam Reza (MGB) and two authentic pilgrimage procedures and

¹ MGB stands for May God Bless Him or May God Bless Him and his Household.

prayers from Sheikh Sadooq's book Uyun Akhbar al-Reza, the first of which was quoted on the authority of Muhammad ibn al-Hassan – may God be pleased with him. The second one was quoted on the authority of Imam Reza (MGB). We have also included a third pilgrimage prayer called Ziyarat-i-Jame'a Kabeere that is an authentic pilgrimage prayer recorded by Sheikh Sadooq in his books Man La Yahzorohul Faqih and Uyoon Akhbar al-Reza. Sheikh Toosi has also quoted it in his book Tahzibul Ahkam. Concerning this pilgrimage prayer, Allamah Majlisi has said: "Ziyarat-i-Jame'a is authentic from the aspect of the chain of narrators. It is eloquent and has an expressive text that makes it the best pilgrimage prayer."⁽¹⁾ This pilgrimage prayer was taught by Imam Ali Naqi (MGB) to his companion Musa ibn Imran an-Nakha'ee upon Musa's personal request. We hope that the readers benefit from this book and pray for our salvation.

ali_peiravi@yahoo.com

¹ Bihar-ul-Anwar, vol. 102, p. 144.

Love Prayers

(Originally in Farsi)

Greetings my dear⁽¹⁾ who are so honored

Who are in constant contact with the Image of the Mirror⁽²⁾

*You are the stranger in the Town of Heart and there is turmoil
to see you*

You have a tribe of divine lovers attached to your hair

Do not blame me for entering the shrine in a rush

You are used to my stubbornness for many years now

I continually fly around your shrine

Since you smell and look better than jasmines

You have many white and colored flocks of doves

Flying around you and making sounds

Do you not want a dove as black as the night?

I am dead drunk as long as you are holding the cup

¹ Refers to Imam Reza (MGB).

² Refers to God.

نماز عشق

سلام بر تو عزیزم که آبرو داری
 همیشه با رخ آینه گفتگو داری
 غریب شهر دلی بهر دیدنت غوغاست
 تبار عاشق بسته به تار مو^(۱) داری
 مرا که سرزده وارد شدم عتاب مکن
 تو با سماجت من ساهاست خو داری
 مدام گرد حریم تو می کنم پرواز
 که بیشتر از گل یاس رنگ و بو داری
 تو فوج فوج کبوتر سپید و رنگارنگ
 به گرد خویش به پرواز و های هو داری
 کبوتری به سیاهی شب نمی خواهی؟
 سیاه مست^(۲) توام تا به کف سبو^(۳) داری

^۱ اشاره به عالم غیب دارد.

^۲ واژه مخصوص عرفانی به معنی فردی که به اندازه ای غرق در عشق و عرفان است که سر از پا نمی شناسد.

^۳ پیمانۀ شراب (الهی).

*O the pure flowing water - help me since I am thirsty
I am so thirsty as if I am in a desert. Would you kindly quench
my thirst?*

I am eager to be blamed for wickedness

You have many like me along your river

I have sinned and now I hug you

Cleansed you are whom the filthy seek

I wish to attend the weeping behind your back

You are my source of honor since you face the Qibla

(Reza⁽¹⁾) come and say two units of love prayers

Now that you have made ablutions with your lover's wine.

Reza Rezaie

¹ Refers to the author of this poem.

زالال آب روان تشنه ام مرا دریاب

کویریم ز عطش لطف شستشو داری؟

مرا که تشنه ی یک سرزنش به هرزگیم

تو بیشمار چو من در کنار جو داری

گناه کرده ام و می کشم در آغوشت

مطهری تو که ناپاک جستجو داری

به مویه پشت سرت آرزوی رو دارم

تو آبروی منی چون به قبله رو داری

(رضا) بیا و دو رکعت نماز عشق بخوان

دمی که با می معشوق خود وضو داری

رضا، رضایی

Reza's Lovers

We are all Reza's⁽¹⁾ lovers; In his love we are known to everyone;

We are all Reza's lovers; We shall all gather in his court;

We are all Reza's lovers; From far distances we come to see him;

We are all Reza's lovers; We come to circumambulate around his shrine;

We are all Reza's lovers; We are all enthusiastic to see him;

We are all Reza's lovers; We have no friends but him in this world;

We are all Reza's lovers; We have piece of mind due to you;

We are all Reza's lovers; We ask him for the fulfillment of all our needs;

We are all Reza's lovers; We accompany Reza in expressing love for the One to be worshipped;

We are all Reza's lovers; We cannot sleep due to our love for Reza;

We are all Reza's lovers; We are Reza's friends in the court of the Lord.

Talat June Peiravi

¹ Referring to Imam Reza (MGB).

عشاق رضا

در عشق به او شهره عامیم	ما جملگی عشاق رضاییم
در درگه او جمله در آییم	ما جملگی عشاق رضاییم
از دور به نزد وی در آییم	ما جملگی عشاق رضاییم
از دور حرم گرد او آییم	ما جملگی عشاق رضاییم
از دیدن او شوق نماییم	ما جملگی عشاق رضاییم
جز او به جهان یار نداریم	ما جملگی عشاق رضاییم
آرامش دل را ز تو داریم	ما جملگی عشاق رضاییم
از وی همه حاجات بخواهیم	ما جملگی عشاق رضاییم
در عشق به معبود بهرراه رضاییم	ما جملگی عشاق رضاییم
از عشق رضا خواب نداریم	ما جملگی عشاق رضاییم
در درگه حق یار رضاییم	ما جملگی عشاق رضاییم

Master of the Shrine

*O the Master of the Holy Shrine
You are the Majestic and the Divine
O the Gem of Muhammad's Crown
You are the light of God in our town
O the golden hands that fly
Above the sick and those who cry
O the saviour of the deer
People love you so sincere
O the shining star of the sky
You are always out there so high
O the source of light in the believer's heart
You are always shining there so bright
O the shining face in my eye
I cannot stand to tell you goodbye
O the preacher of the Holy Book
Tell me the words and catch me on your hook
O the rain of peace and glory
Your life is filled with many a story.*

Talat June Peiravi

ارباب حرم

(سروده به انگلیسی)

ای ارباب حرم مقدس
 تو بزرگ و الهی هستی
 ای یاقوت تاج محمد مصطفی
 تو نور خدایی در شهر ما
 ای دستان نورانی که در پروازی
 بالای سر مریضان و آنها که می گریند
 ای ضامن آهو
 مردم ترا مخلصانه دوست دارند
 ای ستاره درخشان آسمانها
 همیشه آنجایی در آن بالا بالاها
 ای منبع نور قلوب مومنین
 همیشه در آنجا می درخشی بسی نورانی
 ای چهره نورانی در چشمان من
 نمی توانم با تو خداحافظی کنم
 ای واعظ کتاب مقدس
 بمن بگو کلامی و مرا اسیر خود کن
 ای باران صلح و شکوه
 زندگیت پر از داستانهاست.

طلعت جون پیروی

On the Nobility of the Pilgrimage to the Shrine of Imam Reza (MGB)⁽¹⁾

فَضِيلَةُ زِيَارَةِ الْحَرَمِ الْمُطَهَّرِ لِلْإِمَامِ الرَّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ

In the Name of Allah, Most Beneficent, Most Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

There are many traditions about the nobility of and the procedures for the pilgrimage to the shrine of our Master - leader of the people and the genies - Abul Hassan Ali ibn Musa al-Reza who is of the flesh and blood of the Master of the Mortals.⁽²⁾ He (Reza) is buried in the land of loneliness. May God's blessings be upon him (who is the leader towards guidance), and blessings be upon his forefathers and his progeny. The nobility of pilgrimage to the shrine of that Blessed Leader is beyond measure. It will suffice to mention a few reliable traditions here about this nobility.

الأحاديث في فضائل وكيفية زيارة حرم إمامنا أبي الحسن علي بن موسى الرضا عليه السلام،
إمام الإنس والجن، بضعة سيد الورى، المدفون في أرض الغربية، أكثر من أن توصف.

¹ *Koliat Mafatih al-Jinan*, Haj Sheikh Abbas Qummi. For completeness, some of the traditions cited here are presented in a more complete form than they appear in *Mafatih al-Jinan*.

² Referring to the Prophet Muhammad (MGB).

صلى الله عليه وعلى آبائه وأبنائه الطاهرين. لذا، سنقتصر على ذكر عدة من الأحاديث المعتمدة:

1- Muhammad ibn Ibrahim ibn Ishaq al-Taliqani - may God be pleased with him - narrated that Abdul Aziz ibn Yahya quoted on the authority of Muhammad ibn Zakariya, on the authority of Ja'far ibn Muhammad ibn Am'mareh, on the authority of his father, on the authority of Ja'far ibn Muhammad, on the authority of his father, on the authority of his forefathers, on the authority of the Commander of the Faithful Ali (MGB) that God's Prophet (MGB) said:

"Soon one of my own flesh and blood will be buried in the land of Khorasan. Any believer who goes on pilgrimage to his shrine will be rewarded by God. Heaven will be guaranteed for him and his body will be secure from the Fire of Hell."⁽¹⁾

١ - حدثنا محمد بن إبراهيم بن إسحاق الطالقاني رحمته الله قال حدثنا عبد العزيز بن يحيى قال حدثنا محمد بن زكريا قال حدثنا جعفر بن محمد بن عمارة عن أبيه عن الصادق جعفر بن محمد عن أبيه عن آباءه عن أمير المؤمنين علي عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله:

سَتُدْفَنُ بَضْعَةٌ مِنِّي بِأَرْضِ خُرَاسَانَ لَا يَزُورُهَا مُؤْمِنٌ إِلَّا أَوْجَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ لَهُ الْجَنَّةَ وَحَرَّمَ جَسَدَهُ عَلَى النَّارِ.

2 - Ahmad ibn Ziyad ibn Ja'far al-Hamezani - may God be pleased with him - narrated that Ali ibn Ibrahim ibn Hashim quoted on the authority of Muhammad ibn Isa ibn Ubayd, on the authority of Muhammad ibn Soleiman

¹ Uyun Akhbar al-Reza, vol. 2, Tradition No. 66-4.

al-Misri, on the authority of his father, on the authority of Ibrahim ibn Abi Hajar al-Aslami, on the authority of Qabisat, on the authority of Jabir ibn Yazid al-Joafi: "I heard the Trustee of the Trustees, the inheritor of the Prophets' knowledge - Aba Ja'far Muhammad ibn Ali ibn al-Hussein ibn Ali ibn Abi Talib (MGB)⁽¹⁾ say: The Master of the Worshippers, Ali ibn al-Hussein⁽²⁾ narrated that the Master of the Martyrs al-Hussein ibn Ali quoted the Master of the Trustees - the Commander of the Faithful - Ali ibn Abi Talib, on the authority of God's Prophet (MGB):

"One of my own flesh and blood will be buried in Khorasan. God the High will surely remove the sorrows of any sorrowful person who goes on pilgrimage to his shrine. God will surely forgive the sins of any sinful person who goes on pilgrimage to his shrine."⁽³⁾

٢- حدثنا أحمد بن زياد بن جعفر الهمداني رحمته الله قال حدثنا علي بن إبراهيم بن هاشم قال حدثنا محمد بن عيسى بن عبيد قال حدثنا محمد بن سليمان المصري عن أبيه عن إبراهيم بن أبي حجر الأسلمي قال حدثنا قبيصة بن جابر بن يزيد الجعفي قال سمعت وصي الأوصياء ووارث علم الأنبياء أبا جعفر محمد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب عليه السلام يقول حدثني سيد العابدين علي بن الحسين عن سيد الشهداء الحسين بن علي عن سيد الأوصياء أمير المؤمنين علي بن أبي طالب عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله:

¹ Imam Baqir (MGB).

² Imam Sajjad (MGB).

³ Uyun Akhbar al-Reza, vol. 2, Tradition No. 66-14.

سَتَدْفِنُ بِضَعَّةٍ مِنِّي بِأَرْضِ خُرَاسَانَ مَا زَارَهَا مَكْرُوبٌ إِلَّا نَفَسَ اللَّهُ كُرْبَتَهُ
وَلَا مُذْنِبٌ إِلَّا غَفَرَ اللَّهُ ذُنُوبَهُ.

3- Ja'far ibn Muhammad ibn Masroor—may God be pleased with him—narrated that al-Hussein ibn Muhammad ibn A'mir quoted on the authority of his uncle Abdullah ibn A'mir, on the authority of Soleiman ibn Hafs al-Marvazi who said that he heard Aba'l-Hasan Musa ibn Ja'far (MGB) say:

"God the Most High will grant anyone who goes on pilgrimage to the shrine of my son Ali the reward of seventy accepted pilgrimages to the Ka'ba."⁽¹⁾

He was asked: "The reward of seventy accepted pilgrimages to the Ka'ba?" The Imam (MGB) said: "Yes. The reward of seventy-thousand pilgrimages to the Ka'ba!" He replied:

"Yes. There are many occasions on which one's pilgrimage to the Ka'ba may not be accepted. When someone goes on pilgrimage to him⁽²⁾ or spends one night next to him, it is as if he has gone on the pilgrimage to God the Most High at His Throne."

He was asked: "The reward is like going on the pilgrimage to God at His Throne?" He replied:

"Yes. When the Resurrection Day comes, there will be four of the previous and four of the latest leaders present at the Throne of the High God. Those of the previous leaders will be Noah (MGB), Abraham (MGB), Moses (MGB) and Jesus (MGB). And those of the latest

¹ The Hajj.

² Imam Reza (MGB).

leaders will be Muhammad (MGB), Ali (MGB), Hassan (MGB) and Hussein (MGB). Then a rope will be extended out from the base of the Throne and those who have gone on pilgrimage to the shrines of the Immaculate Imams will sit there along with us.⁽¹⁾ Indeed those who have gone on pilgrimage to the shrine of my son Ali will have the highest rank there and will receive the greatest rewards."⁽²⁾

٣- حدثنا جعفر بن محمد بن مسرور رضي الله عنه قال: حدثنا الحسين بن محمد بن عامر عن عمه عبد الله بن عامر عن سليمان بن حفص المروزي قال: سمعت أبا الحسن موسى بن جعفر عليه السلام يقول:

مَنْ زَارَ قَبْرَ وَلَدِي عَلِيٍّ كَانَ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى سَبْعُونَ حِجَّةً مَبْرُورَةً.

قلت: سبعون حجة! قال: نعم، وسبعون ألف حجة. ثم قال:

رُبَّ حِجَّةٍ لَا تُقْبَلُ، وَمَنْ زَارَهُ أَوْ بَاتَ عِنْدَهُ لَيْلَةً كَانَ كَمَنْ زَارَ اللَّهَ تَعَالَى فِي عَرْشِهِ.

قلت: كمن زار الله في عرشه! قال:

نَعَمْ، إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَانَ عَلَى عَرْشِ اللَّهِ تَعَالَى أَرْبَعَةٌ مِنَ الْأَوْلِيَيْنِ وَأَرْبَعَةٌ مِنَ الْآخَرِينَ. فَأَمَّا الْأَوْلُونَ فَنُوحٌ وَإِبْرَاهِيمُ وَمُوسَى وَعِيسَى عليهم السلام. وَأَمَّا الْأَرْبَعَةُ الْآخَرُونَ فَمُحَمَّدٌ وَعَلِيٌّ وَالْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ عليهم السلام. ثُمَّ يُمَدُّ الْمَطْمَارُ فَتَقْعُدُ مَعَنَا زُورَ قُبُورِ الْأَئِمَّةِ. أَلَا إِنَّ أَعْلَاهُمْ دَرَجَةً وَأَقْرَبَهُمْ حَبْوَةً زُورَ قَبْرِ وَلَدِي عَلِيٍّ.

4- Ahmad ibn al-Hassan al-Qatan, Muhammad ibn Ahmad ibn Ibrahim al-Laythi, Muhammad ibn Ibrahim

¹ Members of the Holy Household of the Prophet (MGB).

² Uyun Akhbar al-Reza, vol. 2, Tradition No. 66-20.

ibn Ishaq al-Mokat'tib al-Taliqani and Muhammad ibn Bikran al-Naq'qash narrated that Ahmad ibn Muhammad ibn Sa'eed al-Hamedani, the servant of the Hashimites, quoted on the authority of Ali ibn al-Hassan ibn Ali ibn Faz'zal, on the authority of his father, on the authority of Abil-Hassan Ali ibn Musa al-Reza (MGB):

"There is a shrine in Khorasan where angels come and go. All the time, a group of angels will be landing there from the sky, and another group will be departing from there to go to the heavens. This will continue forever until the Trumpet is sounded."⁽¹⁾

He was asked: "O son of the Prophet of God! Whose shrine is that?" He replied:

"It is located in the land of Toos. And by God it is a garden – one of the gardens of Heaven. Whoever visits me there in that shrine, it is as if he has visited God's Prophet (MGB). God the Most High will record for him the reward of one thousand accepted obligatory pilgrimages to the Ka'ba, and one thousand accepted 'Umrah (supererogatory) pilgrimages to the Ka'ba. Also my forefathers and I will intercede on his behalf on the Resurrection Day."⁽²⁾

٤- حدثنا أحمد بن الحسن القطان ومحمد بن أحمد بن إبراهيم الليثي ومحمد بن إبراهيم بن إسحاق المكتب الطالقاني ومحمد بن بكران النقاش قالوا حدثنا أحمد

¹ This refers to the coming of the Judgment Day when "The Day that the Trumpet shall be sounded, and ye shall come forth in crowds" [The Holy Quran Naba 78:18].

² Uyun Akhbar al-Reza, vol. 2, Tradition No. 66-5.

بن محمد بن سعيد الهمداني مولى بني هاشم قال أخبرنا علي بن الحسن بن علي بن فضال عن أبيه عن أبي الحسن علي بن موسى الرضا عليه السلام أنه قال:
 إِنَّ بِخُرَاسَانَ لِبُقْعَةٍ يَأْتِي عَلَيْهَا زَمَانٌ تَصِيرُ مُخْتَلَفَ الْمَلَائِكَةِ، وَلَا يَزَالُ فَوْجٌ
 يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَفَوْجٌ يَصْعَدُ إِلَى أَنْ يُنْفَخَ فِي الصُّورِ. ^(١)
 فقيل له: يا بن رسول الله، وأي بقعة هذه؟

قال: هِيَ بِأَرْضِ طُوسٍ، وَهِيَ، وَاللَّهِ، رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، مَنْ زَارَنِي فِي
 تِلْكَ الْبُقْعَةِ كَانَ كَمَنْ زَارَ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وآله. وَكَتَبَ اللَّهُ تَعَالَى لَهُ ثَوَابَ أَلْفِ
 حَجَّةٍ مَبْرُورَةٍ وَأَلْفِ عُمْرَةٍ مَقْبُولَةٍ، وَكُنْتُ أَنَا وَآبَائِي شَفَعَاءَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

5- Muhammad ibn al-Hassan ibn Ahmad ibn al-Walid—may God be pleased with him—narrated that Muhammad ibn al-Hassan al-Saffar quoted on the authority of Ahmad ibn Muhammad ibn Isa, on the authority of Ahmad ibn Muhammad ibn Abi Nasr al-Bazanti according to which Abi Nasr narrated that he read a letter from Imam Reza (MGB) in which it was written:

“Let my followers know that God considers visiting my shrine to be like one thousand pilgrimages (to the Ka’ba).”

Then he went to Imam Muhammad Taqi (MGB) and asked him about this issue. The Imam (MGB) said:

“Yes. By God. There is the reward of one million pilgrimages to the Ka’ba for anyone who visits his

^١ إشارة إلى قول الله تعالى: «يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ قَتَاتُونَ أَفْوَاحًا». ١٨/٧٨.

shrine and recognizes his rightfulness."⁽¹⁾

٥- حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رحمته الله قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن أحمد بن محمد بن عيسى عن أحمد بن محمد بن أبي نصر البزنطي قال: قرأت كتاب أبي الحسن الرضا عليه السلام:

أَبْلِغْ شِيعَتَنَا أَنْ زِيَارَتِي تَعْدِلُ عِنْدَ اللَّهِ أَلْفَ حِجَّةٍ.

قال: فقلت لأبي جعفر عليه السلام ابنه: ألف حجة! قال:

إِي وَاللَّهِ، أَلْفُ أَلْفِ حِجَّةٍ لِمَنْ زَارَهُ عَارِفًا بِحَقِّهِ.

6- Ali ibn Ahmad ibn Muhammad ibn al-Imran al-Daq'qaq, Muhammad ibn Ahmad al-Sanani, Ali ibn Abdullah al-Var'raq and Hussein ibn Ibrahim ibn Husham al-Mokat'tib—may God be pleased with them—narrated that Muhammad ibn Abi Abdullah al-Koofi al-Asadi quoted on the authority of Ahmad ibn Muhammad ibn Saleh al-Razi, on the authority of Himdan al-Divani that al-Reza (MGB) said:

"Whoever visits me in spite of the far distance to my tomb, I will come to save him on the Resurrection Day on three occasions until I liberate him from his terrors: when the Letters of Deeds are handed to his right and left hands, at the moment of his crossing the Bridge, and at the time when the Balance of Deeds is set up."⁽²⁾

٦- حدثنا علي بن أحمد بن محمد بن عمران الدقاق ومحمد بن أحمد السناني وعلي بن عبد الله الوراق والحسين بن إبراهيم بن هشام المكتب رحمهم الله قالوا حدثنا

¹ Uyun Akhbar al-Reza, vol. 2, Tradition No. 66-10.

² Uyun Akhbar al-Reza, vol. 2, Tradition No. 66-2.

محمد بن أبي عبد الله الكوفي الأسدي عن أحمد بن محمد بن صالح الرازي عن
حمدان الديواني قال: قال الرضا عليه السلام:

مَنْ زَارَنِي عَلَى بُعْدِ دَارِي أَتَيْتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي ثَلَاثِ مَوَاطِنَ حَتَّى أُخْلَصَهُ
مِنْ أَهْوَالِهَا؛ إِذَا تَطَايَرَتِ الْكُتُبُ يَمِينًا وَشِمَالًا، وَعِنْدَ الصَّرَاطِ، وَعِنْدَ
الْمِيزَانِ.

7- Muhammad ibn Ali Majiloyeh—may God be pleased with him—narrated that Ali ibn Ibrahim ibn Hashim quoted on the authority of his father, on the authority of Abdis-Salam ibn Saleh al-Heravi that he heard al-Reza (MGB) say:

“I shall be killed by poison as a victim of injustice and I will be buried next to Haroon. God will establish my grave as the place of visiting for my followers and those who love me. It will be incumbent upon me to visit on the Resurrection Day whoever visits me in my loneliness. By Him who honored Muhammad (MGB) with the Prophetic mission and chose him over all His creatures, whichever one of you who says two units of prayer next to my tomb will deserve to be forgiven by God the Honored the Exalted on the Day you meet Him. And by Him who honored us with the leadership mission after Muhammad (MGB) and made us especial by granting us the Testamentary Trustee mission, whoever visits my shrine will be of the noblest ones who reaches God on the Resurrection Day. God the Most High will prohibit the Fire from touching the corpse of any believer who visits me, hits himself on the face and sheds a tear.”

٧- حدثنا محمد بن علي ماجيلويه رحمته الله قال حدثنا علي بن إبراهيم بن هاشم عن أبيه عن عبد السلام بن صالح الهروي قال سمعت الرضا عليه السلام يقول:

إِنِّي سَأَقْتُلُ بِالسُّمِّ مَظْلُومًا وَأُقْبِرُ إِلَى جَنبِ هَارُونَ، وَيَجْعَلُ اللَّهُ ثُرْبَتِي مُخْتَلَفَ شِيعَتِي وَأَهْلِ مَحَبَّتِي، فَمَنْ زَارَنِي فِي غُرْبَتِي وَجَبَتْ لَهُ زِيَارَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ. وَالَّذِي أَكْرَمَ مُحَمَّدًا ﷺ بِالنُّبُوَّةِ وَأَصْطَفَاهُ عَلَى جَمِيعِ الْخَلِيقَةِ لَا يُصَلِّي أَحَدٌ مِنْكُمْ عِنْدَ قَبْرِي رَكَعَتَيْنِ إِلَّا اسْتَحَقَّ الْمَغْفِرَةَ مِنَ اللَّهِ ﷻ يَوْمَ يَلْقَاهُ. وَالَّذِي أَكْرَمَنَا بَعْدَ مُحَمَّدٍ ﷺ بِالْإِمَامَةِ وَخَصَّنَا بِالْوَصِيَّةِ إِنَّ زُورَ قَبْرِي لِأَكْرَمِ الْوُفُودِ عَلَى اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَمَا مِنْ مُؤْمِنٍ يَزُورُنِي فَيُصِيبُ وَجْهَهُ قَطْرَةٌ مِنَ الْمَاءِ إِلَّا حَرَّمَ اللَّهُ تَعَالَى جَسَدَهُ عَلَى النَّارِ.

8- Ja'far ibn Ali ibn al-Hussein ibn Ali ibn Abdullah ibn al-Moqayrat al-Koofi—may God be pleased with him—narrated that his grandfather al-Hussein ibn Ali quoted on the authority of al-Hussein ibn Yusuf, on the authority of Muhammad ibn Aslam, on the authority of Muhammad ibn Soleiman:

“I asked Aba Ja'far Muhammad ibn Ali al-Reza (MGB) about a man who has gone to perform his obligatory pilgrimage and has then gone to perform his 'Umrah (supererogatory) pilgrimage, and God the Most High has granted him success in performing both his obligatory and his supererogatory 'Umrah pilgrimages. Then he has gone to Medina and has expressed his submission to Islam to the Prophet (MGB). Then he has gone to visit your forefather – the Commander of the Faithful (MGB) – knowing that he is rightfully the Proof of God for His creatures, and the gate from which we must go to Him⁽¹⁾.

¹ God.

Then he has greeted him. Then he has gone to visit Aba Abdullah al-Hussein ibn Ali (MGB), and has greeted him. Then he has gone to Baghdad and greeted Abil Hassan Musa (MGB). Then he has gone back to his hometown. If once again God the Most High has granted him the opportunity to go on pilgrimage, pilgrimage to whom is better under these conditions? Should he who has already performed his Hajj pilgrimage go on pilgrimage to the Ka'ba, or should he turn towards Khorasan to greet and visit the shrine of your father Ali ibn Musa al-Reza (MGB)." He replied:

"Yes. It is better for him to go towards Khorasan to greet my father (MGB). However, this should be done in the month of Rajab. It is not appropriate for him to do this now. Indeed if he does so, both you and I will be blamed by the ruler."⁽¹⁾

٨- حدثنا جعفر بن علي بن الحسين بن علي بن عبد الله بن المغيرة الكوفي رضي الله عنه قال حدثني جدي الحسين بن علي عن الحسين بن يوسف عن محمد بن أسلم عن محمد بن سليمان قال: سألت أبا جعفر محمد بن علي الرضا عليه السلام عن رجل حج حجة الإسلام فدخل متمتعاً بالعمرة إلى الحج فأعانه الله تعالى على حجه وعمرته، ثم أتى المدينة فسلم على النبي صلى الله عليه وآله وسلم، ثم أتى أباك أمير المؤمنين عليه السلام عارفاً بحقه يعلم أنه حجة الله على خلقه وبابه الذي يؤتى منه فسلم عليه. ثم أتى أبا عبد الله الحسين بن علي عليه السلام فسلم عليه، ثم أتى بغداد فسلم على أبي الحسن موسى عليه السلام، ثم انصرف إلى بلاده، فلما كان في هذا الوقت رزقه الله تعالى ما يحج به؛ فأيهما أفضل لهذا الذي حج

¹ Uyun Akhbar al-Reza, vol. 2, Tradition No. 66-15.

حجة الإسلام يرجع أيضا فيحج أو يخرج إلى خراسان إلى أبيك علي بن موسى الرضا
عليه السلام فيسلم عليه؟ قال:

بلى، يأتي إلى خراسان فيسلم على أبي علي عليه أفضل، وليكن ذلك في رجب ولا
ينبغي أن تفعلوا هذا اليوم فإن علينا وعليكم من السلطان شنة.

9- Abu Ja'far Muhammad ibn Ali al-Reza (MGB) said:

"There is a piece of land taken from Heaven in between two mountains at Toos. Whoever enters it will be secure from the Fire on the Resurrection Day."⁽¹⁾

٩ - وقال أبو جعفر محمد بن علي الرضا عليه السلام: إن بين جبلي طوس قبضة قبضت من الجنة، من دخلها كان آمنا يوم القيامة من النار.

10- He also said:

"I guarantee Heaven on behalf of God the Honorable the Exalted to anyone who visits the shrine of my father at Toos."⁽²⁾

١٠ - وقال عليه السلام: ضمنت لمن زار قبر أبي بطوس عارفاً بحقه الجنة على
الله عز وجل.^(٣)

11- Abu Ali Muhammad ibn Ahmad ibn Muhammad ibn Yahya al-Mo'azi al-Neishaboori narrated that Abul Hassan Ali ibn Ahmad ibn Ali al-Basri al-Mo'adil said: "One of the good-doers saw the Prophet of God (MGB)

¹ Man La-Yahzaro ul-Faqih, vol. 2, Traditions No. 3185.

² Man La-Yahzaro ul-Faqih, vol. 2, Tradition No. 3186.

^١ من لا يحضره الفقيه — الجزء الثاني للشيخ الجليل الأقدم الصدوق أبي جعفر محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي باب ثواب زيارة النبي والائمة صلوات الله عليهم أجمعين.

in his dream. He asked the Prophet (MGB): "O Prophet of God! Which of your offspring should I go to visit?" The Prophet (MGB) said: "A few of my offspring who have been poisoned have come to me. Also a few of my offspring who have been murdered have come to me."

Then he asked: "O Prophet of God! Given the great distances between their shrines (or locations), which one of them do you recommend me to go and visit?"

The Prophet (MGB) said: "Visit the one who is closest to you - that is whom you are near to - and is buried in the land of loneliness."

Then he asked: "O Prophet of God! Do you mean al-Reza (MGB)?"

God's Prophet (MGB) said: "Say: 'God's blessings be upon him.' Say: 'God's blessings be upon him' three times."⁽¹⁾

١١ - حدثنا أبو علي محمد بن أحمد بن محمد بن يحيى المعاذي النيسابوري قال حدثنا أبو الحسن علي بن أحمد بن علي البصري المعدل قال رأى رجل من الصالحين فيما يرى النائم رسول الله ﷺ فقال: يا رسول الله، مَنْ أזור من أولادك؟ فقال ﷺ: إن من أولادي مَنْ أتاني مسموماً وإن من أولادي مَنْ أتاني مقتولاً. قال: فقلت له: فمَنْ أזור منهم يا رسول الله مع تشئت مشاهدتهم (أو قال أماكنهم)؟ قال: مَنْ هو أقرب منك (يعني بالمجاورة) وهو مدفون بأرض الغربة. قال: فقلت: يا رسول الله، تعني الرضا عليه السلام؟ فقال ﷺ: قل صلى الله عليه، قل صلى الله عليه ثلاثاً.

¹ Uyun Akhbar al-Reza, vol. 2, Tradition No. 69-5.

كيفية الزيارة

PROCEDURES OF THE PILGRIMAGE

قبل أن تخرج من بيتك

Before You Leave Your Hometown

إذا أردت زيارة الرضا عليه السلام بطوس فاغتسل عند خروجك من منزلك وقل حين تغتسل:

Whenever you intend to visit (Imam) al-Reza (MGB) in Toos, then perform the ritual bath before you leave your house⁽¹⁾ and say the following while you are performing the ritual bath:

اللَّهُمَّ طَهِّرْني وَطَهِّرْ قَلْبِي وَاشْرَحْ لي صَدْرِي وَأَجْرِ عَلَيَّ لِسَانِي مِدْحَتَكَ وَالشَّاءَ عَلَيْكَ فَإِنَّهُ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لي طَهُوراً وَشِفَاءً.

*Allaahumma T'ahhirnee wa-T'ahhir Qalbee Wa'shrah' Lee
S'adree Wa'ajri 'Alaa Lisaanee Midh'atika Wa-Ththanaa'i
'Alayka Fa'innahoo Laa H'awla wa Laa Quwwata Illaa Bika.
Allaahumma-J'alhu Lee T'ahooran wa-Shifaa'a(n)*

"O God! Please cleanse me, and cleanse my heart! (Please) 'expand my breast'⁽²⁾, and let Thy praise and eulogy flow out

¹ In your hometown.

² See verse 9:25 of the Holy Quran. The breast is reputed to be the seat of knowledge and affections. The gift of the highest spiritual insight is being asked for. The Prophet Muhammad (MGB) was

from my tongue since indeed there is no power but in Thee. O God! Please establish it as a means of cleansing and treatment for me."

وتقول حين تخرج:

Say the following as you leave your house:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. بِسْمِ اللَّهِ، وَبِاللَّهِ، وَإِلَى اللَّهِ، وَإِلَى ابْنِ رَسُولِ اللَّهِ. حَسْبِيَ اللَّهُ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ. اللَّهُمَّ إِلَيْكَ تَوَجَّهْتُ، وَإِلَيْكَ قَصَدْتُ، وَمَا عِنْدَكَ أَرَدْتُ.

Bismil-laahir-Rah'maanir-Rah'eem. Bismillaahi wa-Billaahi wa-Ilaal-laahi wa-Ilab-ni Rasoolil-Laahi H'asbiyal-laahu Tawakkaltu 'Alal-laahi Allaahumma Ilayka Tawajjahtu wa-Ilayka Qas'adtu wa-Maa 'Indaka Aradtu.

"In the name of God, the Beneficent, the Merciful. In the name of God. By God, I turn to God and towards the son of God's Prophet. God suffices me, and I rely on God. O God! I have set out to Thee. And I have decided (to get) what is near Thee."

فإذا خرجت فقف على باب دارك وقل:

When you go out stop at the door of your house and say:

اللَّهُمَّ إِلَيْكَ وَجَّهْتُ وَجْهِي، وَعَلَيْكَ خَلَّفْتُ أَهْلِي وَمَالِي وَوَلَدِي وَمَا خَوَّلْتَنِي، وَبِكَ وَتَقْتُ فَلَا تُخَيِّبْنِي يَا مَنْ لَا يُخَيِّبُ مَنْ أَرَادَهُ، وَلَا يُضَيِّعُ مَنْ حَفِظَهُ، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاحْفَظْنِي بِحِفْظِكَ فَإِنَّهُ لَا يُضَيِّعُ مَنْ حَفِظْتَ.

asked about the meaning of this verse when it was revealed. He said: "It is a light that is lit in a believer's heart which leads to his enlightenment." Then he was asked: "Are there any signs for this?" He replied: "Yes. The signs are an attachment to the Eternal Abode, detachment from this world and being prepared for death when it arrives." [Majmaul Bayan vol.4, p.363].

*Allaahumma Ilayka Wajjahtu Wajhee Wa'alayka Khallaftu
Ahlee wa-Maalee wa-Waladee wa-Maa Khawwaltanee wa-Bika
Wathiqtu Falaa Tukhayyibnee Yaa Man Laa Yukhayyabu Man
Araadahu wa-Laa Yud'ayya'u Man H'afizhahu S'alli 'Alaa
Muh'ammadin wa-Aali Muh'ammadin wa-H'fazhnee Bi-
H'ifzhika fa-Innahoo Laa Yad'ee'u Man H'afizht(a).*

“O God! I have turned my face towards Thee. And I have left behind my family, wealth and whatever Thee have granted me. I have trusted Thee. Then (please) do not turn me into a loser, O the One who would not make a loser anyone whom Thee wish, and will not ruin whatever he possesses. Blessings be upon Muhammad and Muhammad's Household (MGB). And (please) guard me under Thy custody since nothing that Thee guard gets ruined.”

إذا أردت أن تزور الحرم:

When You Want to Visit the Shrine:

إذا وافيت سألًا إن شاء الله فاغتسل إذا أردت أن تزور، وقل حين تغتسل:
Then whenever you want to go to visit,⁽¹⁾ perform the ritual bathing and while you are bathing say:

اللَّهُمَّ طَهِّرْ لِي قَلْبِي، وَاشْرَحْ لِي صَدْرِي، وَأَجِرْ عَلَيَّ لِسَانِي مَدْحَتِكَ
وَمَحَبَّتِكَ وَالشَّاءَ عَلَيْكَ، فَإِنَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ، وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ قِوَامَ دِينِي التَّسْلِيمُ
لِأَمْرِكَ، وَالْأَتْبَاعُ لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ، وَالشَّهَادَةُ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لِي شِفَاءً
وَأُتُورًا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

*Allaahumma T'ahhirnee wa-T'ahhir Qalbee Wa'shrah' Lee
S'adree wa-Ajri 'Alaa Lisaanee Mid-h'atika wa-Mah'abbatika*

¹ The Holy Shrine of Imam Reza (MGB) from your place of residence in Mashhad.

wa'th-Thanaa`i 'Alayka fa-Innahoo Laa Quwwata Illaa bika wa-qad 'Alimtu Anna Qiwaama Deenee al-Tasleemu li-Amrika walit-Tibaa'u Li-Sunnati Nabiyyika wash-Shahaadatu 'Alaa Jamee'i Khalqika. Allaahumma-J' alhu Lee Shifaa'an wa-Nooran Innaka 'Alaa Kulli Shay'in Qadeer.

"O God! Please cleanse me, and cleanse my heart! (Please) 'expand my breast'; and let Thy praise, love and eulogy flow out from my tongue since indeed there is no power but in Thee. I have indeed realized that the strength of my religion depends upon my submission to Thy decrees, and the following of Thy Prophet's traditions, and bearing witness (to this) for all Thy creatures. O God! Please establish it as a means of healing for me, and as a light, since Thee are capable of all things."

والبس أطهر ثيابك.

Then put on your cleanest clothes.

في الحرم المطهر:

At the Shrine:

وَامش حَافِيًا وَعَلَيْكَ السَّكِينَةُ وَالْوَقَارُ وَإِذْكَرَ اللَّهُ بِقَلْبِكَ وَقُلِ اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ. وَقَصِّرْ خَطَاكَ، وَقُلْ حِينَ تَدْخُلُ الرَّوْضَةَ الْمُقَدَّسَةَ:

Walk with bare feet, with calmness, dignity, exaltation, acclamation and glorification (of God). Take short steps and while you are entering (the holy shrine) say:

بِسْمِ اللَّهِ، وَبِاللَّهِ، وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، وَأَنَّ عَلِيًّا وَلِيُّ اللَّهِ.

Bismillaahir-Rah'maanir-Rah'eem Bismil-Laahi wa-Billaahi wa-

*'Alaa Millati Rasoolil-Laahi S'allal-Laahu 'Alayhi wa-Aalih.
Ash-hadu an-Laa Ilaaha Wah'dahoo Laa Shareeka Lahoo wa-
Ash-hadu Anna Muh'ammadan 'Abduhoo Wa-Rasooluhoo wa-
Anna 'Aliyyan Waliyyu'l-Laah.*

"In the name of God, the Beneficent, the Merciful. In the name of God and by God and to the nation of God's Prophet: God's blessings be upon him and his Household (MGB). I bear witness that there is no god but God. He is One and He has no partners. And I bear witness that Muhammad is His Servant and His Messenger. And I bear witness that Ali is God's friend."

وسر حتى تقف على قبره وتستقبل وجهه بوجهك وقل:

Then walk until you stop at his tomb. Then face him by turning your back towards the Qibla (prayer direction) and say:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، وَأَنَّهُ
سَيِّدُ الْأَوْلِيَيْنِ وَالْآخِرِينَ، وَأَنَّهُ سَيِّدُ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ.

*Ash-hadu An Laa Ilaaha Illal-Laahu Wah'dahoo Laa Shareeka
Lahoo wa-Ash-hadu Anna Muh'ammadan 'Abduhoo wa-
Rasooluhoo wa-Annahoo Sayyidu'l-Awwaleena wa'l-Aakhireena,
wa-Annahoo Sayyidu'l-Anbiyaa `I wa'l-Mursaleen.*

I bear witness that there is no god but God, the One; and there are no partners for Him. I bear witness that Muhammad is His Servant and His Messenger. Verily, he is the Master of all those of old and those of later times. Verily, he is the Master of the Prophets and the Messengers.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَنَبِيِّكَ وَسَيِّدِ خَلْقِكَ أَجْمَعِينَ صَلَاةً لَا
يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهَا غَيْرُكَ.

*Allaahumma S'alli 'Alaa Muh'ammadin 'Abdika wa-Rasoolika
wa-Nabiyyika wa-Sayyidi Khalqika Ajma'eena S'alaatan Laa
Yaqwaa 'Alaa Ih's'aa`ihaa Ghayruka.*

O God! God's Blessings be upon Muhammad—Thy Servant; Thy Messenger, Thy Prophet and the Master of all Thy creatures—blessings that no one but Thee can measure.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَبْدِكَ وَأَخِي رَسُولِكَ الَّذِي
اتَّجَبْتَهُ بِعِلْمِكَ، وَجَعَلْتَهُ هَادِيًا لِمَنْ شِئْتَ مِنْ خَلْقِكَ، وَالذَّلِيلَ عَلَى مَنْ بَعَثْتَهُ
بِرِسَالَتِكَ، وَذِيَانَ الدِّينِ بَعْدَكَ وَفَصْلَ قَضَائِكَ بَيْنَ خَلْقِكَ، وَالْمُهَيِّمِينَ عَلَى ذَلِكَ
كُلَّهُ، وَالسَّلَامَ عَلَيْهِ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

*Allaahumma S'alli 'Alaa Aameeri'l-Mu`mineena 'Aliyyi-bni Abee
T'aalibin 'Abdika wa-Akhee Rasoolika'l-Ladhi-Ntajabtahoo
Bi'ilmika wa-Ja'altahoo Haadiyan liman Shi'ta Min Khalqika
wa'd-Daleela 'Alaa Man Ba'athtahoo Bi-Risaalaatika Wa-
Dayyaanad-Deeni Bi-'Adlika Wa-Fas'li Qad'aa`ika Bayna
Khalqika wa'l-Muhaymini 'Alaa Dhaalika Kullihee wa's-
Salaamu 'Alayhi Wa-Rah'matul-Laahi Wa-Barakaatuh.*

O God! God's blessings be upon the Commander of the Faithful - Ali ibn Abi Talib, Thy servant, the brother of Thy Messenger, whom Thou elected by Thy Knowledge, whom Thou established as a guide (to show the right path) to those of Thy creatures⁽¹⁾, and as evidence for those whom Thou appointed to (deliver) Thy Message. And he⁽²⁾ managed the affairs of the religion according to Thy (system of) justice, and applied Thy judgements (to settle the issues which cropped up) among the people - whom Thee predominated thereon. And also God's mercy and blessings be upon him.

¹ who want to be led aright.

² Ali ibn Abi Talib (MGB).

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى فَاطِمَةَ بِنْتِ نَبِيِّكَ، وَرَوْجَةَ وَلِيِّكَ، وَأُمَّ السَّبْطَيْنِ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ
سَيِّدَي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ، الطَّهْرَةَ الطَّاهِرَةَ الْمُطَهَّرَةَ التَّقِيَّةَ التَّقِيَّةَ الرِّضِيَّةَ الزَّكِيَّةَ
سَيِّدَةَ نِسَاءِ أَهْلِ الْجَنَّةِ أَجْمَعِينَ صَلَاةً لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهَا غَيْرُكَ.

*Allaahumma S'alli 'Alaa Faat'imata Binti Nabiiyika wa-
Zawjati Waliyyika wa-Ummis-Sibt'ayni al-H'asani wa'l-
H'usayni Sayyiday Shabaabi Ahlil-Jannah At'-T'uhratit'-
T'aahiratil-Mut'ahharatit-Taqiyyatin-Naqiyyatir-Raad'iyatiz-
Zakiyyati Sayyidati Nisaa'I Ahlil-Jannati Ajma'eena S'alaatan
Laa Yaqwaa 'Alaa Ih's'aa`ihaa Ghayruk.*

O God! (Please) send blessings upon Fatimah, the daughter of Thy Prophet, the wife of Thy friend, the mother of the two grandsons⁽¹⁾, Hassan and Hussein, the Masters of Youth in Heaven. She is clean, immaculate, purified, pious, pure, content, sinless – the Master of all the Women of Heaven - blessings which no one but Thee can measure.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ سِبْطِي نَبِيِّكَ، وَسَيِّدَي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ،
الْقَائِمِينَ فِي خَلْقِكَ، وَالذَّلِيلِينَ عَلَى مَنْ بَعَثْتَ بِرِسَالَتِكَ، وَدِدَائِي الدِّينِ بِعَدْلِكَ،
وَفَصْلِي قَضَائِكَ بَيْنَ خَلْقِكَ.

*Allaahumma S'alli 'Alal-H'asani wal-H'usayni Sibt'ay
Nabiiyika wa-Sayyiday Shabaabi Ahlil-Jannatil-Qaa'imayni
Fee Khalqika wad-Daleelayni 'Alaa Man Ba'athta Bi-
Risaalaatika wa-Dayyaanayid-Deeni Bi-'Adlika wa-Fas'lay
Qad'aa`ika Bayna Khalqik.*

O God! (Please) send blessings upon Hassan and Hussein; the two grandsons of Thy Prophet, the Masters of Youth in Heaven; Thy two established authorities among Thy creatures: And they are established as two proofs for those

¹ Of the Prophet (MGB).

whom Thou appointed them to (deliver) Thy Message to. And they are the two who managed the affairs of the religion according to Thy (system of) justice, and applied Thy judgements (to settle the issues which cropped up) among Thy creatures.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ عَبْدِكَ الْقَائِمِ فِي خَلْقِكَ، وَالِدَلِيلِ عَلَى مَنْ بَعَثْتَ
بِرِسَالَتِكَ، وَدَيَّانِ الدِّينِ بَعْدَكَ، وَفَصْلِ قَضَائِكَ بَيْنَ خَلْقِكَ سَيِّدِ الْعَابِدِينَ.

*Allaahumma S'alli 'Alaa 'Aliyyib-Nil-H'usayni 'Abdikal-
Qaa`imi Fee Khalqika Wad-Daleeli 'Alaa Man Ba'athta Bi-
Risalaatika wa-Dayyaanid-Deeni Bi-'Adlika wa-Fas'li
Qad'aa`ika Bayna Khalqika Sayyidil-'Aabideen.*

O God! (Please) send blessings upon Ali ibn al-Hussein, Thy servant, Thy established authority among Thy creatures and as proof for those to whom Thee appointed him to (deliver) Thy Message to. And he managed the affairs of the religion according to Thy (system of) justice, and applied Thy judgements (to settle the issues which cropped up) among Thy creatures. He is the Master of the Worshippers.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ عَبْدِكَ وَخَلِيفَتِكَ فِي أَرْضِكَ، بَاقِرِ عِلْمِ النَّبِيِّينَ.
Allaahumma S'alli 'Alaa Muh'ammadib-Ni 'Aliyyin 'Abdika
wa-Khaleefatika Fee Ard'ika Baaqiri 'Ilmin-Nabiyyeen.

O God! (Please) send blessings upon Muhammad bin Ali - Thy servant; Thy representative on Earth; and the dissector of the Knowledge of the Prophets⁽¹⁾.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ عَبْدِكَ، وَوَلِيِّ دِينِكَ، وَحُجَّتِكَ عَلَى
خَلْقِكَ أَجْمَعِينَ الصَّادِقِ الْبَارِ.

¹ Deeply versed in the knowledge of the Prophets (MGB).

*Allaahumma S'alli 'Alaa Ja'farib-Ni Muh'ammadinis'-Saadiqi
'Abdika wa-Waliyyi Deenika Wa-H'ujjatika 'Alaa Khalqika
Ajma'eena As'-S'aadiqil-Baarr.*

O God! (Please) send blessings upon Ja'far ibn Muhammad as-Sadiq – Thy servant; the defender of Thy religion; and Thy proof for all Thy creatures. He is the truthful, and the righteous.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُوسَى بْنِ جَعْفَرِ عَبْدِكَ الصَّالِحِ، وَلِسَانِكَ فِي خَلْقِكَ، النَّاطِقِ
بِحُكْمِكَ وَالْحُجَّةِ عَلَى بَرِيَّتِكَ.

*Allaahumma S'alli 'Alaa Moosab-Ni Ja'farin 'Abdikas'-S'aalih'i
Wa-Lisaanika Fee Khalqika An-Naat'iqi Bi-H'ukmika wal-
H'ujjati 'Alaa Bariyyatik.*

O God! (Please) send blessings upon Musa ibn Ja'far - Thy devoted servant; Thy tongue for Thy creatures speaking by Thy authority, and the proof for all Thy creatures.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرِّضَا المُرْتَضَى عَبْدِكَ وَوَلِيِّ دِينِكَ، الْقَائِمِ
بِعَدْلِكَ، وَالِدَّاعِي إِلَى دِينِكَ وَدِينِ آبَائِهِ الصَّادِقِينَ، صَلَاةً لَا يَقْوَى عَلَى إِخْصَانِهَا
غَيْرُكَ.

*Allaahumma S'alli 'Alaa 'Aliyyib-Ni Moosar-Rid'al-Murtad'aa
'Abdika wa-Waliyyi Deenika al-Qaa'imi Bi-'Adlika wad-Daa'ee
Ilaa Deenika Wa-Deeni Aabaa'ihis'-S'aadiqeena S'alaatan Laa
Yaqwaa 'Alaa Ih's'aa'ihaa Ghayruk.*

O God! (Please) send blessings upon Ali ibn Musa al-Reza⁽¹⁾ – the absolute model of contentment – Thy devoted servant; the defender of Thy religion; Thy established authority of Thy justice; the caller to Thy religion and the religion of his

¹ who pleased Thee most.

truthful forefathers - blessings that no one but Thee can measure.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ الْقَائِمِ بِأَمْرِكَ، وَالِدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ.
*Allaahumma S'alli 'Alaa Muh'ammadib-Ni 'Aliyyin 'Abdika
 wa-Waliyyika al-Qaa`imi Bi-Amrika wad-Daa'ee Ilaa Sabeelik.*

O God! (Please) send blessings upon Muhammad ibn Ali - Thy servant; Thy established defender by Thy decree; the caller to Thy path.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ الْقَائِمِ بِأَمْرِكَ، وَالِدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ.
*Allaahumma S'alli 'Alaa 'Aliyyib-Ni Muh'ammadin 'Abdika
 wa-Waliyyika al-Qaa`imi Bi-Amrika wad-Daa'ee Ilaa Sabeelik.*

O God! (Please) send blessings upon Ali ibn Muhammad - Thy servant; Thy established authority defending Thy decree and the caller to Thy path.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ الْعَامِلِ بِأَمْرِكَ، الْقَائِمِ فِي خَلْقِكَ، وَحُجَّتِكَ
 الْمُؤَدِّي عَنْ نَبِيِّكَ، وَشَاهِدِكَ عَلَى خَلْقِكَ، الْمَخْصُوصِ بِكَرَامَتِكَ، الدَّاعِي إِلَى
 طَاعَتِكَ وَطَاعَةِ نَبِيِّكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ.

*Allaahumma S'alli 'Alal-H'asanib-Ni 'Aliyyinil-'Aamili Bi-
 Amrika al-Qaa`imi Fee Khalqika wa-H'ujjatikal-Mu`addee 'An
 Nabiyyika wa-Shaahidika 'Alaa Khalqika al-Makhs'oos'i Bi-
 Karaamatika ad-Daa'ee Ilaa T'aa'atika wa-T'aa'ati Nabiyyika
 S'alawaatuka 'Alayhim Ajma'een.*

O God! (Please) send blessings upon al-Hassan ibn Ali – the agent acting upon Thy decrees; the established authority over Thy creatures; Thy proof acting on behalf of Thy Prophet; Thy witness for Thy creatures; the exclusive (receiver) of Thy munificence. He is the caller to Thy obedience and obedience to Thy Prophet. May Thou send

blessings upon them all.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى حُجَّتِكَ وَوَلِيِّكَ الْقَائِمِ فِي خَلْقِكَ صَلَاةً تَامَّةً نَامِيَةً بَاقِيَةً تُعَجِّلُ بِهَا
فَرَجَهُ وَتَنْصُرُهُ بِهَا، وَتَجْعَلُنَا مَعَهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

*Allaahumma S'alli 'Alaa H'ujjatika wa-Waliyyika al-Qaa`imi
Fee Khalqika S'alaatan Taa(a)mmatan Naamiyatan Baaqiyyatan
Tu'ajjilu Bihaa Farajahoo wa-Tans'uruhoo Bihaa Wa-
Taj'alunaa Ma'ahoo Fid-Dunyaa wal-Aakhirah.*

O God! (Please) send blessings to Thy proof⁽¹⁾; Thy established authority over Thy creatures: Blessings so perfect, developed and lasting by which Thee may expedite his arrival and make him victorious. And make us accompany him⁽²⁾ in this world and the Hereafter.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِحُبِّهِمْ، وَأُوَالِي وَلِيَّهُمْ، وَأُعَادِي عَدُوَّهُمْ، فَارْزُقْنِي بِهِمْ خَيْرَ
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَأَصْرِفْ عَنِّي بِهِمْ شَرَّ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَهْوَالَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ.

*Allaahumma Innee Ataqarrabu Ilayka Bi-H'ubbihim wa-
Uwaalee Waliyyahum wa-U'aadee 'Aduwwahum Far-Zuqnee
Bihim Khayrad-Dunyaa wal-Aakhirati Was'-Rif 'Annee Bihim
Sharrad-Dunyaa wal-Aakhirati Wa-Ahwaala Yawmil-
Qiyaamah.*

O God! I seek Thy nearness through my love for them. I am friends with their friends and oppose their enemies. Therefore grant me the good of this world and the Hereafter on their account. And on their account, fend off the evils of this world and the Hereafter from me, and the dreadful fright on the Judgement Day.

ثم تجلس عند رأسه وتقول:

¹ Refers to Imam Mehdi (MGB).

² Imam Mehdi (MGB).

Then you sit near the position of his head and say:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَمُودَ الدِّينِ،

As-Salaamu 'Alayka Yaa Waliyyal-Laahi, As-Salaamu 'Alayka Yaa H'ujjatal-Laahi, As-Salaamu 'Alayka Yaa Nooral-Laahi Fee Z'ulumaatil-Ard'i, As-Salaamu 'Alayka Yaa 'Amoodad-Deen.

O the friend of God! Peace be upon you! O the proof of God! Peace be upon you! O the light of God in the darkness of the Earth! Peace be upon you! O the pillar of the religion!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ آدَمَ صَفْوَةَ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ نُوحِ نَبِيِّ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ إِسْمَاعِيلَ ذَبِيحِ اللَّهِ،

As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Aadama S'afwatil-Laahi, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Nooh'in Nabiiyyil-Laahi, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Ibraaheema Khaleelil-Laahi, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Ismaa'eela Dhabeeh'il-Laah,

Peace be upon you! O the inheritor of Adam - chosen by God! Peace be upon you! O the inheritor of Noah - the Prophet of God! Peace be upon you! O the inheritor of Abraham - the friend of God! Peace be upon you! O the inheritor of Ishmael - the offering to God!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِيسَى رُوحِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ.

As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Moosaa Kaleemil-Laahi, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha 'Eesaa Rooh'il-Laahi, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Muh'ammadin Rasoolil-Laah.

Peace be upon you! O the inheritor of Moses - the interlocutor of God! Peace be upon you! O the inheritor of Jesus - the spirit of God! Peace be upon you! O the inheritor of Muhammad - the Prophet of God!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ وَلِيِّ اللَّهِ وَوَصِيِّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،
السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ
سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ،

*As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Ameeril-Mu'mineena
'Aliyyin Waliyyil-Laahi wa-Was'iyyi Rasooli Rabbil-
'Aalameena, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Faat'imataz-
Zahraa`i, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waarithal-H'asani wal-
H'usayni Sayyiday Shabaabi Ahlil-Jannah*

Peace be upon you! O the inheritor of the Commander of the Faithful – Ali the friend of God and the Testamentary Trustee of the Messenger of the Lord of the two worlds! Peace be upon you! O the inheritor of Fatimah az-Zahra⁽¹⁾! Peace be upon you! O the inheritor of al-Hassan and al-Hussein - the Masters of Youth in Paradise!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ زَيْنِ الْعَابِدِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ
مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ بَاقِرِ عِلْمِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ جَعْفَرِ بْنِ
مُحَمَّدِ الصَّادِقِ الْبَارِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرِ.

*As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha 'Aliyyib-Nil-H'usayni
Zaynil-'Aabideena, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha
Muh'ammadib-Ni 'Aliyyin Baaqiri 'Ilmil-Awwaleena wal-
Aakhireena, As-Salaamu 'Alayka Yaa Waaritha Ja'farib-Ni
Muh'ammadinis'-S'aadiqil-Baarri, As-Salaamu 'Alayka Yaa
Waaritha Moosab-Ni Ja'far.*

¹ The shining.

Peace be upon you! O the inheritor of Ali ibn al-Hussein - the adornment of the worshippers! Peace be upon you! O the inheritor of Muhammad ibn Ali - the dissector versed in the knowledge of those of old and those of later times! Peace be upon you! O the inheritor of Ja'far ibn Muhammad as-Sadiq - the virtuous! Peace be upon you! O the inheritor of Musa ibn Ja'far!

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الصَّدِيقُ الشَّهِيدُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوَصِيُّ الْبَارَ التَّقِيَّ، السَّلَامُ عَلَيْكَ.

As-Salaamu 'Alayka Ayyuhas'-S'iddeeqush-Shaheedu, As-Salaamu 'Alayka Ayyuhal-Was'iyyul-Baarrut-Taqiyyu, As-Salaamu 'Alayk

Peace be upon you! O the truthful martyr! Peace be upon you! O the virtuous and pious trustee! Peace be upon you!

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ، وَآتَيْتَ الزَّكَاةَ، وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ، وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ، وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصًا حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ. السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْحَسَنِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

Ashhadu Annaka Qad Aqamtas'-S'alaata wa-Aataytaz-Zakaata wa-Amarta Bil-Ma'roofi wa-Nahayta 'Anil-Munkari wa-'Abadtal-Laaha Mukhlis'an H'attaa Ataakal-Yaqeen. As-Salaamu 'Alayka Yaa Abal-H'asani Wa-Rah'matul-Laahi Wa-Barakaatuh, Innahoo H'ameedun Majeed.

I bear witness that it was indeed you who established prayers, paid the alms-tax, commanded to do right, admonished against doing wrong and sincerely served God until what is sure to come happened to you. O Abal Hassan (Imam Reza (MGB))! Peace be upon you! And the grace of God and His blessings be upon you, For He is indeed worthy of all praise, full of all glory!

لَعْنِ اللَّهِ أُمَّةً قَتَلَتْكَ، لَعْنِ اللَّهِ أُمَّةً ظَلَمَتْكَ، لَعْنِ اللَّهِ أُمَّةً أَسَّسَتْ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ
وَالْبِدْعَةِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ.

*La'anal-Laahu Ummatan Qatalatka, La'anal-Laahu Ummatan
Z'alamatka, La'anal-Laahu Ummatan Assasat Asaasaz'-Z'ulmi
wal-Jawri wal-Bid'ati 'Alaykum Ahlal-Bayt.*

May God's curse be upon the people who murdered you!
May God's curse be upon the people who oppressed you!
May God's curse be upon the people who established the
foundations of oppression, tyranny and innovation against
you—members of the Household (of the Prophet) (MGB)!"

ثم تنكب على القبر وتقول:

Then you touch the tomb and say:

اللَّهُمَّ إِلَيْكَ صَمَدْتُ مِنْ أَرْضِي، وَقَطَعْتُ الْبِلَادَ رَجَاءً رَحْمَتِكَ فَلَا تُخَيِّبْنِي وَلَا
تَرُدَّنِي بِغَيْرِ قَضَاءٍ حَاجَتِي، وَارْحَمْ تَقَلِّبِي عَلَى قَبْرِ ابْنِ أَخِي رَسُولِكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ
وآله،

*Allaahumma Ilayka S'amadtu Min Ard'ee Wa-Qat'a'tul-Bilaada
Rajaa`a Rah'matika Falaa Tukhayyibnee wa-Laa Taruddanee
Bi-Ghayri Qad'aa`i H'aajatee Warh'am Taqallubee 'Alaa
Qabrib-Ni Akhee Rasoolika S'alawaatuka 'Alayhi wa-Aalih.*

"O God! I set out towards Thee from my homeland, and
passed through many towns with the hope of receiving Thy
mercy. Please do not disappoint me, and do not send me
back without having my needs fulfilled. Have mercy upon my
turning towards the tomb of the son of Thy Messenger's
brother. May Thy blessings be upon him and his Household
(MGB).

بَابِي أُمَّتْ وَأُمِّي يَا مَوْلَايَ أَتَيْتُكَ زَائِرًا وَافِدًا عَائِدًا مِمَّا جَنَيْتُ عَلَى نَفْسِي،

وَاحْتَطَبْتُ عَلَى ظَهْرِي فَكُنْ لِي شَافِعًا إِلَى اللَّهِ يَوْمَ فَقْرِي وَفَاقَتِي، فَلَنْ عِنْدَ اللَّهِ
مَقَامَ مُحَمَّدٍ، وَأَنْتَ عِنْدَهُ وَجِيهٌ.

*Bi-Abee Anta Wa-Ummee Yaa Mawlaaya Ataytuka Zaa`iran
Waafidan 'Aa`idham-Mimmaa Janaytu 'Alaa Nafsee
Wah'tat'abtu 'Alaa Z'ahree Fakun Lee Shaafi'an Ilal-Laahi
Yawma Faqree wa-Faaqatee Falaka 'Indal-Laahi Maqaamun
Mah'moodun wa-Anta 'Indahoo Wajeeh.*

O my Master! May my parents be your ransom! I have come to visit you and I have arrived. I seek refuge in you from whatever crimes I have committed against myself - the burden of which I carry on my back. Then (please) intercede with God on my behalf on the Day of my poverty and destitution as you enjoy an especial praiseworthy position in the presence of God. He considers you to be an eminent man.

ثم ترفع يدك اليمنى وتبسط اليسرى على القبر وتقول:

Then you raise your right hand up and extend your left hand towards the tomb and say:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِحُبِّهِمْ وَبِوَلَائِهِمْ، أَتَوَلَّى آخِرَهُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوْلَاهُمْ،
وَأَبْرَأُ مِنْ كُلِّ وَلِيَّةٍ دُونَهُمْ.

*Allaahumma Innee Ataqarrabu Ilayka Bi-H'ubbihim wa-
Biwilaayatihim, Atawallaa Aakhirahum Bimaa Tawallaytu
Bihee Awwalahum wa-Abra`u Min Kulli Waleejatin Doonahum.*

O God! I seek Thy nearness through my love and friendship for them.⁽¹⁾ I love the last one of them as much as I love the first one, and avoid any intimate friendship with anyone but them.⁽²⁾

¹ members of the Household of the Prophet.

² members of the Household of the Prophet.

اللَّهُمَّ الْعَنِ الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَكَ، وَآتَهُمُوا نَبِيَّكَ، وَجَحَدُوا بِآيَاتِكَ، وَسَخَرُوا
بِإِمَامِكَ، وَحَمَلُوا النَّاسَ عَلَى أَكْتافِ آلِ مُحَمَّدٍ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِاللَّعْنَةِ
عَلَيْهِمْ وَالْبَرَاءَةِ مِنْهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ يَا رَحْمَانُ.

*Allaahummal-'Anil-Ladheena Baddaloo Ni'mataka wat-
Tahamoo Nabiyyaka wa-Jah'adoo bi-Aayaatika wa-Sakhiroo bi-
Imaamika wa-H'amalun-Naasa 'Alaa Aktaafi Aali Muh'ammad.
Allaahumma Innee Ataqarrabu Ilayka bil-La'nati 'Alayhim wal-
Baraa`ati Minhum Fid-Dunyaa wal-Aakhirati Yaa Rah'maan.*

My God! (Please) curse those who altered Thy blessings, accused Thy Prophet, denied Thy verses, mocked Thy appointed leader,⁽¹⁾ and placed the burden of the people upon the shoulders of the members of the Household of Muhammad (MGB). O God! I seek Thy nearness by cursing them (your enemies), and by staying away from them in this world and in the Hereafter, O the Beneficent!

ثم تحوّل عند رجليه وتقول:

Then you turn towards the position of his feet and say:

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْحَسَنِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَى رُوحِكَ وَبَدَنِكَ، صَبَرْتَ وَأَنْتَ
الصَّادِقُ الْمُصَدِّقُ، قَتَلَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ بِالْأَيْدِي وَاللُّسُنِ.

*S'allal-Laahu 'Alayka Yaa Abal-H'asani, S'allal-Laahu 'Alaa
Rooh'ika wa-Badanika, S'abarta wa-Antas'-S'aadiqul-
Mus'addaqu Qatalal-Laahu Man Qatalaka bil-Aydee wal-Asun.*

O Abal Hassan! May God's blessings be upon you! May God's blessings be upon your spirit and your body! You persevered. You were truthful and your truthfulness has been confirmed. May God curse whoever martyred you with his hands and tongue.⁽²⁾

¹ Imam Reza (MGB).

² Who ordered that you be martyred and who carried out this order.

ثم ابتهل في اللعنة على قاتل أمير المؤمنين، وعلى قتلة الحسن والحسين، وعلى جميع قتلة أهل بيت رسول الله. ثم تحول عند رأسه من خلفه وصل ركعتين، تقرأ في إحداهما سورة الفاتحة وسورة يس وفي الأخرى الفاتحة والرحمن. وإن لم تحفظهما فتقرأ سورة الإخلاص في كليهما وتجتهد في الدعاء والتضرع، وتدعو للمؤمنين والمؤمنات وخاصة لوالديك وتجتهد في الدعاء والتضرع وأكثر من الدعاء لنفسك ولوالديك ولجميع إخوانك وأقم عند رأسه ما شئت ولتكن صلاتك عند القبر.

Then supplicate and curse the murderer of the Commander of the Faithful (MGB) and the murderers of al-Hassan (MGB), al-Hussein (MGB) and all those who murdered the members of the Household of the God's Messenger (MGB). Then turn towards the position of his head from behind his back and offer two units of prayers. Recite the chapters "Fatihah" (No. 1) and "Ya-Sin" (No. 36) in the first unit, and recite the chapters "Fatihah" and "Rahman" (No. 55) in the second unit. But if you have not memorized them recite the chapter "Ikhlas" (No. 112) in both units. And pray for the believing men and women, and especially pray for your parents. Also make an effort to say supplications, cry, and pray a lot for yourself, your parents and all your brethren. And stay near the position of his head as much as you wish. And you must say your prayers at the tomb.

الوداع

Farewell

فإذا أردت أن تودعه فقل:

Then when you decide to say farewell recite:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَابْنَ مَوْلَايَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، أَنْتَ لَنَا جَنَّةٌ مِنَ
العَذَابِ، وَهَذَا أَوْانُ انْصِرَافِي عَنْكَ إِنْ كُنْتَ أَذِنْتَ لِي غَيْرَ رَاغِبٍ عَنْكَ وَلَا
مُسْتَبْدِلٍ بِكَ وَلَا مُؤْتِرٍ عَلَيْكَ وَلَا زَاهِدٍ فِي قُرْبِكَ.

*As-Salaamu 'Alayka Yaa Mawlaaya wabna Mawlaaya Wa-
Rah'matul-Laahi Wa-Barakaatuh. Anta Lanaa Junnatun
Minal-'Adhaabi wa-Haadhaa Awaanun-S'iraafee 'Anka In
Kunta Adhinta Lee Ghayra Raaghibin 'Anka wa-Laa
Mustabdilin Bika Walaa Mu`thirin 'Alayka Walaa Zaahidin
Fee Qurbik.*

O Master! O the son of my Master! Peace be upon you! And may the grace of God and His blessings be upon you. You are the armour against the Punishment for us. And now it is time for me to leave you if you permit me. I am neither willing to depart from you, nor to choose anyone else and substitute him for you. And I do not abstain from being near you.

وَقَدْ جَرْتُ بِنَفْسِي لِلْحَدَثَانِ وَتَرَكْتُ الْأَهْلَ وَالْأَوْلَادَ وَالْأَوْطَانَ فَكُنْ لِي شَافِعًا يَوْمَ
حَاجَتِي وَفَقْرِي وَفَاقَتِي، يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنِّي حَمِيمِي وَلَا قَرِيبِي، يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنِّي
وَالِدِي وَلَا وَلَدِي.

*Waqad Jirtu Bi-Nafsee Lil-H'adathaani wa-Taraktul-Ahla wal-
Awlaada wal-Awt'aana Fakun Lee Shaafi'an Yawma H'aajatee
wa-Faqree wa-Faaqatee, Yawma Laa Yughnee 'Annee*

*H'ameemee wa-Laa Qareebee, Yawma Laa Yughnee 'Annee
Waalidee walaa Waladee.*

Indeed I made an effort for what came to pass. Indeed I left my family, children and hometown. Then intercede on my behalf on the Day of my need, poverty and destitution: The Day when neither my friends nor strangers can avail me anything at all. The Day when neither my father nor my mother can avail me anything at all.

أَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي قَدَّرَ عَلَيَّ رَحِيلِي إِلَيْكَ أَنْ يُنْفَسَ بِكَ كُرْبَتِي، وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي قَدَّرَ
عَلَيَّ فِرَاقَ مَكَانِكَ أَنْ لَا يَجْعَلَهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَتِي لَكَ وَرُجُوعِي إِلَيْكَ.

*As'alul-Laahal-Ladhee Qaddara 'Alayya Rah'eelee Ilayka An
Yunaffisa Bika Kurbatee, wa- As'alul-Laahal-Ladhee Qaddara
'Alayya Firaafa Makaanika Anlaa Yaj'alahoo Aakhiral-'Ahd
Min Ziyaaratee Laka wa-Rujoo'ee Ilayka.*

I ask God, who destined it for me to make pilgrimage to you, to remove my sorrow by you. And I ask God who destined it for me to depart from your place not to let this be the last time I make pilgrimage to your tomb and visit your shrine, and I ask God to return me to you.

وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَبْكَى عَلَيْكَ عَيْنِي أَنْ يَجْعَلَهُ سَبِيًّا لِي وَذَخْرًا، وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي
أَرَانِي مَكَانَكَ وَهَدَانِي لِلتَّسْلِيمِ عَلَيْكَ وَزِيَارَتِي إِيَّاكَ أَنْ يُورِدَنِي حَوْضَكُمْ وَيَبْرِزَنِي
مِنْ مُرَافَقَتِكُمْ فِي الْجَنَانِ.

*Wa- As'alul-Laahal-Ladhee Araanee Makaanaka wa-Hadaanee
Lit-Tasleemi 'Alayka wa-Ziyaaratee Iyyaaka An Yooridanee
H'awd'akum wa-Yarzuqanee Min Muraafaqatikum fil-Jinaan.*

I ask God to make me cry over you so that He may establish it as a means for me and as a savings. And I ask God to show me your place, and to guide me towards submission to you,

and visit you until I come to you at your Pool. I ask God to grant me your companionship in Heaven.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفْوَةَ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَوَصِيِّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
وَقَائِدِ الْغُرِّ الْمُحَجَّلِينَ، السَّلَامُ عَلَى الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ سَيِّدَيِ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ،
السَّلَامُ عَلَى الْأئِمَّةِ...

*As-Salaamu 'Alayka Yaa S'afwatal-Laahi, As-Salaamu 'Alaa
Ameeril-Mu'mineena wa-Was'iyyi Rasooli Rabbil-'Aalameena
wa-Qaa'idil-Ghurriel-Muh'ajjaleena, As-Salaamu 'Alal-H'asani
wal-H'usayni Sayyiday Shabaabi Ahlil-Jannati, As-Salaamu
'Alal-A'immati...*

O the one chosen by God! Peace be upon you. Peace be upon the Commander of the Faithful, and the Testamentary Trustee of the Messenger of the Lord of the two worlds, and the leader of the lustrous ones.⁽¹⁾ Peace be upon al-Hassan and al-Hussein – the Masters of Youth in Heaven. Peace be upon the Immaculate Imams...

(وَتُسَمِّيهِمْ وَاحِدًا وَاحِدًا)

And you call them by name one by one

... وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. السَّلَامُ عَلَى مَلَائِكَةِ اللَّهِ الْحَافِينَ، السَّلَامُ عَلَى مَلَائِكَةِ اللَّهِ
الْمُقِيمِينَ الْمُسَبِّحِينَ الَّذِينَ هُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ.
... *Wa-Rah'matul-Laahi Wa-Barakaatuh. As-Salaamu 'Alaa*

¹ God's Prophet (MGB) said that God the Exalted the High revealed to him on the night of his ascension three things about Ali: that he is the Master of the believers, the Leader of the pious ones, and the Leader of those with white-foreheads or "Qa'ed al-Ghurr-il-Muhaj'jelin" – those who are proud of their deeds. Some have interpreted this to refer to those whose hands, feet and foreheads are white due to prolonged prostrations.

*Malaa`ikatil-Laahil-H'aa(a)ffeena, As-Salaamu 'Alaa
Malaa`ikatil-Laahil-Muqeemeenal-Musabbih'eenal-Ladheena
Hum Bi-Amrihee Ya'maloona, As-Salaamu 'Alaynaa wa-'Alaa
'Ibaadil-Laahis'-S'aalih'een.*

may God bless them all and the grace of God and His blessings be upon you. Peace be upon God's angels that are encircling (the shrine)! Peace be upon God's angels that are residing and singing glory – those that act according to His orders! Peace be upon us and upon the servants of God in the ranks of the righteous.

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَتِي إِيَّاهُ فَإِنْ جَعَلْتَهُ فَاحْشُرْنِي مَعَهُ وَمَعَ آبَائِهِ
الْمَاضِينَ، وَإِنْ أَبْقَيْتَنِي يَا رَبُّ فَارْزُقْنِي زِيَارَتَهُ أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ.

*Allaahumma Laa Taj'alhu Aakhiral-'Ahdil Min Ziyaaratee
Iyyaahu Fa-in Ja'altahoo Fah'shurnee Ma'ahoo wa-Ma'a
Aabaa`ihil-Maad'eena wa-In Abqaytanee Yaa Rabbi Farzuqnee
Ziyaaratahoo Abadan Maa Abqaytanee Innaka 'Alaa Kulli
Shay'in Qadeer.*

O my God! Please do not let this be the last time I visit him (Imam Reza (MGB)). Imam Reza (MGB) deserves more than that. Then please resurrect me with him, and with my forefathers (his forefathers) – those of the past. And my Lord, if you keep me alive then please bestow upon me making his pilgrimage for as long as I exist. Verily, Thou hast power over all things.

وتقول:

And say:

أَسْتَوْدِعُكَ اللَّهُ وَأَسْتَرِعِيكَ وَأَقْرَأُ عَلَيْكَ السَّلَامَ. آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِمَا دَعَوْتَ
إِلَيْهِ. اللَّهُمَّ فَاصْرِفْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ. اللَّهُمَّ فَارْزُقْنِي حُبَّهُمْ وَمَوَدَّتَهُمْ أَبَدًا مَا
أَبْقَيْتَنِي. السَّلَامُ عَلَى مَلَائِكَةِ اللَّهِ وَزُورِ قَبْرِكَ يَا بَنَ نَبِيِّ اللَّهِ. السَّلَامُ
عَلَيْكَ مِنِّي أَبَدًا مَا بَقِيتُ وَدَائِمًا إِذَا فَنِيتُ. السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ
الصَّالِحِينَ.

*Astawdi'ukal-Laaha wa-Astar'eeka wa-Aqra`u 'Alaykas-Salaam.
Aamannaa Billaahi Wabimaa Da'awta Ilayh. Allaahumma
Faktubnaa Ma'ash-Shaahideen. Allaahumma Farzuqnee
H'ubbahum Wamawaddatahum Abadan Maa Abqaytanee. As-
Salaamu 'Alaa Malaa`ikatil-Laahi Wazuwwaari Qabrika Yabna
Nabiyyil-Laah. As-Salaamu 'Alayka Minnee Abadan Maa
Baqeeetu Wa-Daa`iman Idhaa Faneet. As-Salaamu 'Alaynaa
Wa-'Alaa 'Ibaadil-Laahis'-S'aalih'een.*

I entrust you with God, and I leave you with God, and I say peace be upon you. We believe in God, and in what calls to Him. O God! Please 'then write us down among those who bear witness.'⁽¹⁾ O God! (Please) bless me with their love and cordiality for as long as I exist. O son of the Prophet! May peace be upon the angels of God, and upon the visitors to your shrine! May peace be upon me for as long as I exist, and may it last even when I perish. May peace be upon us and upon the servants of God in the ranks of the righteous.

¹ The Holy Quran Aal-i-Imran 3:53.

وإذا خرجت من القبّة فلا تول وجهك حتى يغيب عن بصرك إن شاء الله تعالى.

And when you leave and are outside the dome area, do not turn your face away from it until it leaves your sight - God willing.

زيارة أخرى لجامعة للإمام الرضا عليه السلام

Pilgrimage Prayer By Imam Reza (MGB)

زيارة جامعة للرضا علي بن موسى عليه السلام ولجميع الأئمة عليهم السلام:

This pilgrimage prayer by Imam Reza (MGB) can be said when visiting any of the divine leaders (MGB):

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رحمته الله قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن علي بن حسان قال سئل الرضا عليه السلام في إتيان قبر أبي الحسن موسى عليه السلام، فقال: صلوا في المساجد حوله، ويجزي في المواضع كلها
ن تقول:

Muhammad ibn al-Hassan ibn Ahmad ibn al-Walid—may God be pleased with him—narrated that Muhammad ibn al-Hassan al-Saffar quoted on the authority of Ali ibn His'son that Imam Reza (MGB) was asked about making pilgrimage to the shrine of his father Abil Hassan Musa (MGB). He said: "Pray in the mosques around his shrine. It suffices that in any of them you just say:

السَّلَامُ عَلَى أَوْلِيَاءِ اللَّهِ وَأَصْفِيَائِهِ، السَّلَامُ عَلَى أَمْنَاءِ اللَّهِ وَأَحِبَّائِهِ، السَّلَامُ عَلَى
أَنْصَارِ اللَّهِ وَخُلَفَائِهِ، السَّلَامُ عَلَى مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَى مَسَاكِينِ ذِكْرِ اللَّهِ،
السَّلَامُ عَلَى مُظْهِرِي أَمْرِ اللَّهِ وَنَهْيِهِ، السَّلَامُ عَلَى الدُّعَاةِ إِلَى اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَى
الْمُسْتَقْرِّينَ فِي مَرْضَاةِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَى الْمُخْلِصِينَ فِي طَاعَةِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَى
الْأَدْلَاءِ عَلَى اللَّهِ.

As-Salaamu 'Alaa Awliyaa`il-Laahi wa-As'fiyaa`ihi, As-Salaamu 'Alaa Umanaa`il-Laahi wa-Ah'ibaa`ihi, As-Salaamu 'Alaa Ans'aaril-Laahi wa-Khulafaa`ihi, As-Salaamu 'Alaa Mah'aa(a)lli Ma'rifatil-Laahi, As-Salaamu 'Alaa Masaakini Dhikril-Laahi, As-Salaamu 'Alaa Muz'hiree Amril-Laahi wa-Nahyihi, As-Salaamu 'Alad-Du'aati Ilal-Laahi, As-Salaamu 'Alal-Mustaqirreena Fee Mard'aatil-Laahi, As-Salaamu 'Alal-Mukhlis'eena Fee T'aa'atil-Laahi, As-Salaamu 'Alal-Adillaa`i 'Alal-Laah.

Peace be upon God's friends and chosen ones. Peace be upon God's trustees and His loved ones. Peace be upon God's helpers and His vicegerents. Peace be upon the centers of divine recognition. Peace be upon the sources of God's remembrance. Peace be upon the ones who have manifested God's decrees and what He has admonished against. Peace be upon the ones who call others towards God. Peace be upon the ones firm in the pleasure of God. Peace be upon the ones sincere in obedience to God. Peace be upon the reasons for God.

السَّلَامُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ وَالَاهُمْ فَقَدْ وَالَى اللَّهُ، وَمَنْ عَادَاهُمْ فَقَدْ عَادَى اللَّهُ، وَمَنْ عَرَفَهُمْ فَقَدْ عَرَفَ اللَّهُ، وَمَنْ جَهِلَهُمْ فَقَدْ جَهِلَ اللَّهُ، وَمَنْ اعْتَصَمَ بِهِمْ فَقَدْ اعْتَصَمَ بِاللَّهِ، وَمَنْ تَخَلَّى مِنْهُمْ فَقَدْ تَخَلَّى مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ.

As-Salaamu 'Alal-Ladheena Man Waalaahum Faqad Waalal-Laaha, Waman 'Aadaahum Faqad 'Aadal-Laaha, Waman 'Arafahum Faqad 'Arafal-Laaha, Waman Jahilahum Faqad Jahilal-Laaha, Wamani'Tas'ama Bihim Faqadi'tas'ama Billaahi, Waman Takhallaa Minhum Faqad Takhallaa Minallaahi 'Azza Wajall.

Peace be upon those whose friends are God's friends, and whose enemies are God's enemies. Peace be upon those

whose recognition is the same as God's recognition, and neglecting them is the same as neglecting God. Peace be upon those whose adherence is the same as adhering to God, and those whose abandoning is the same as abandoning God.

وَأَشْهَدُ اللَّهَ أَنِّي سَلِمٌ لِمَنْ سَأَلْتُمْ، وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبْتُمْ، مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ
وَعَلَانِيَتِكُمْ، مُفَوِّضٌ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَيْكُمْ، لَعَنَ اللَّهُ عَدُوَّ آلِ مُحَمَّدٍ مِنَ الْجِنِّ
وَالنَّاسِ وَأَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ مِنْهُمْ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ.

*Wa-Ushhidullaaha Annee Silmun Liman Saalamakum, Wa-
H'arbun Liman H'aarabakum, Mu`minun Bisirrikum Wa-
'Alaaniyatikum, Mufawwid'un Fee Dhaalika Kullihee Ilaykum,
La'anal-Laahu 'Aduwwa Aali Muh'ammadin Minal-Jinni Wal-
Insi, Wa-Abra'u Ilal-Laahi Minhum, Wa-S'allal-Laahu 'Alaa
Muh'ammadin Wa-Aalih.*

I swear by God that I submit to whoever submits to you, and fight with whoever fights with you. I believe in what you keep as secrets and in what you make public. I totally trust you in these affairs. May God's curse be upon the enemies of Muhammad's Household, be they from the genies or from the people, be they from those of the old or those of the later times. And I acquit myself near God from them. And may God's blessings be upon Muhammad and his Household—the purified ones.

هذا يجزي في الزيارات كلها، وتكثر من الصلاة على محمد وآل محمد
والأئمة وتسمي واحداً واحداً بأسمائهم وتبرأ من أعدائهم وتخبر ما شئت من
الدعاء لنفسك وللمؤمنين والمؤمنات.

This prayer is sufficient for all pilgrimages to the holy shrines. Send a lot of blessings upon Muhammad and his Household and upon the divine leaders naming them

one by one. Express your disdain of their enemies. Also ask whatever you want for yourself and other believing men and women in your prayers.

الزيارة الجامعة الكبيرة

ZIYARAT-I-JAME'A KABEERE

The Major Comprehensive Pilgrimage

حدثنا علي بن أحمد بن محمد بن عمران الدقاق رحمته الله ومحمد بن أحمد السناني وعلي بن عبد الله الوراق والحسين بن إبراهيم بن أحمد بن هشام المكتب قالوا حدثنا محمد بن أبي عبد الله الكوفي وأبو الحسين الأسدي قالوا حدثنا محمد بن إسماعيل المكي البرمكي قال حدثنا موسى بن عمران النخعي قال قلت لعلي بن محمد بن علي بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب عليه السلام: علمني يا بن رسول الله قولاً أقوله بليغاً كاملاً إذا زرت واحداً منكم. فقال:

Ali ibn Ahmad ibn Muhammad ibn Imran al-Daqqaq, Muhammad ibn Ahmad as-Sanani, Ali ibn Abdullah al-Warraaq and al-Hussein ibn Ibrahim ibn Ahmad ibn Hisham al-Mokattib—may God be pleased with them—narrated that Muhammad ibn Abi Abdullah al-Koofi and Abul Hussein al-Asadi quoted on the authority of Muhammad ibn Isma'eel al-Makki al-Barmaki, on the authority of Musa ibn Imran an-Nakha'ee that he told Ali ibn Muhammad ibn Ali ibn Musa ibn Ja'far ibn Muhammad ibn Ali ibn al-Hussein ibn Ali ibn Abi Talib⁽¹⁾ (MGB): "O Son of the Prophet of God! Please teach me words to say that are both eloquent and perfect

¹ Imam Hadi (MGB).

that I may say whenever I visit anyone of you.”⁽¹⁾ Then the Imam (MGB) said:

إذا صرت إلى الباب فقف واشهد الشهادتين وأنت على غسل، فإذا دخلت ورأيت القبر فقف وقل الله أكبر ثلاثين مرة ثم امش قليلاً وعليك السكينة والوقار وقارب بين خطاك، ثم قف وكبر الله عز وجل ثلاثين مرة، ثم ادن من القبر وكبر الله أربعين مرة تمام مائة تكبيرة ثم قل:

“Stop when you arrive at the door. Express the two testimonies⁽²⁾ after you have performed the ritual bathing. And then when you enter and see the tomb, stop and say God is the Greatest!” thirty times. Then take short steps, be serene and calm, and approach the tomb. Then stop and say “God is the Greatest!” thirty times. Then get closer to the tomb and say: “God is the Greatest!” forty times, so that you complete saying it for one-hundred times. Then say:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النَّبُوَّةِ، وَمَوْضِعِ الرَّسَالَةِ، وَمُخْتَلَفِ الْمَلَائِكَةِ، وَمَهْبِطِ
الْوَحْيِ، وَمَعْدِنِ الرَّحْمَةِ، وَخَزَانِ الْعِلْمِ، وَمُنْتَهَى الْجِلْمِ، وَأَصُولِ الْكَرَمِ، وَقَادَةَ
الْأُمَّمِ،

*Assalaamu 'Alaykum Yaa Ahla Baytin-Nubuwwah, Wa
Mawdhi'ar-Risaalah, Wa Mukhtalafal-Malaa'ikah, Wa
Mahbit'al-Wah'y, Wa Ma'dinar-Rah'mah, Wa Khuzzanal-'Ilm,
Wa Muntahal-H'ilm, Wa Us'ooolal-Karam, Wa Qaadatal-
Umam,*

Peace be upon you! O Members of the Household of Prophethood, and position of the prophetic mission and

¹ Meaning any of the Immaculate Imams (MGB).

² Say: “I bear witness that there is no god but God. I bear witness that Muhammad is God’s Messenger.”

where angels will come and go: The landing sites for the descension of revelations, the treasurers of affection, the treasurers of knowledge, the limits of patience, the fundamentals of magnanimity, the commanders of the nations.

وَأَوْلِيَاءَ النَّعْمِ، وَعَنَّاصِرَ الْأَبْرَارِ، وَدَعَائِمَ الْأَخْيَارِ، وَسَاسَةَ الْعِبَادِ، وَأَرْكَانَ الْبِلَادِ،
وَأَبْوَابَ الْإِيمَانِ، وَأَمْنَاءَ الرَّحْمَنِ، وَسَلَالَةَ النَّبِيِّينَ، وَصَفْوَةَ الْمُرْسَلِينَ، وَعِثْرَةَ خَيْرَةِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

*Wa Awliyaa`An-Ni'am, Wa 'Anaas'iral-Abraar, Wa
Da'aa`imal-Akhyaar, Wa Saasatal-'Ibaad, Wa Arkaanal-
Bilaad, Wa Abwaabal-'Eemaan, Wa Umanaa`Ar-Rah'maan,
Wa Sulaalatal-Anbiyaa`, Wa S'afwatal-Mursaleen, Wa 'Itrata
Khiyarati Rabbil-'Aalameen, Wa Rah'matul-Laahi Wa
Barakaatuh.*

And the masters of the pious ones, the sources of benevolence, the pillars of the company of the good, the managers of the affairs of the servants, the chiefs of the towns, and the gates to belief, the Trustees of the Merciful, the progeny of the Prophets, the elite of the Messengers and the best progeny established by the Lord of the two worlds. And the grace of God and His blessings be upon you.

السَّلَامُ عَلَى أُنْمَةِ الْهُدَى، وَمَصَابِيحِ الدُّجَى، وَأَعْلَامِ التُّقَى، وَذَوِي النُّهَى، وَأُولِي
الْحِجَى، وَكَهْفِ الْوَرَى، وَوَرَثَةِ الْأَنْبِيَاءِ، وَالْمَثَلِ الْأَعْلَى، وَالِدَعْوَةِ الْحُسْنَى،
وَحُجَجِ اللَّهِ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَالْأُولَى، وَرَحْمَةِ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

*Assalaamu 'Alaa A`Immatil-Hudaa, Wa Mas'aabeeh'ad-Dujaa,
Wa A'laamat-Tuqaa, Wa D'awin-Nuhaa, Wa`Ulil-H'ijaa, Wa
Kahfal-Waraa, Wawarathatil-Anbiyaa`, Wal-Mathalil-A'laa,
Wad-Da'watil-H'usnaa, Wa H'ujajil-Laahi 'Alaa Ahlid-Dunyaa*

Wal-Aakhirati Wal-Oola, Wa Rah'matullaahi Wabarakaatuh.

Peace be upon the leaders towards guidance, the lanterns for darkness, the signs of piety, the possessors of intelligence, and the origins of sagacity. Peace be upon the leaders who are the secure turning point for mankind, the inheritors of the Prophets, the best similitude and the best call, and the proofs of God for the people in the Hereafter and this world. And may the grace of God and His blessings be upon you.

السَّلَامُ عَلَىٰ مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ، وَمَسَاكِينِ بَرَكَاتِ اللَّهِ، وَمَعَادِنِ حِكْمَةِ اللَّهِ، وَحَفَظَةِ سِرِّ اللَّهِ، وَحَمَلَةِ كِتَابِ اللَّهِ، وَأَوْصِيَاءِ نَبِيِّ اللَّهِ، وَذُرِّيَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، وَرَحْمَةِ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ.

Assalaamu 'Alaa Mah'aa(a)lli-Ma'rifatil-Laah, Wamasaakini Barakatil-Laah, Wama'aadini H'ikmatil-Laah, Wah'afazhati Sirril-Laah, Wah'amalati Kitaabil-Laah, Wa Aws'iyaa 'i Nabiyyil-Llaah, Wa D'urriyyati Rasoolil-Laahi S'allal-Laahu 'Alayhi Wa Aalih, Wa Rah'matull-Laahi Wabarakaatuh.

Peace be upon the centers of divine recognition and the sources of God's blessings: And the treasurers of God's wisdom, the guardians of God's secrets, the carriers of God's Book, the Trustees of God's Prophet, and the progeny of God's Messenger (MGB). And may the grace of God and His blessings be upon you.

السَّلَامُ عَلَىٰ الدُّعَاةِ إِلَى اللَّهِ، وَالْأَدِلَاءِ عَلَى مَرَضَاتِ اللَّهِ، وَالْمُسْتَقَرِّينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ، وَالتَّامِّينَ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ، وَالْمُخْلِصِينَ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ، وَالْمُظْهِرِينَ لِأَمْرِ اللَّهِ وَنَهْيِهِ، وَعِبَادِهِ الْمُكْرَمِينَ، الَّذِينَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ، وَرَحْمَةِ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ.

Assalaamu 'Alad-Du'aati Ilal-Laah, Wal-Adillaa 'I 'Alaa

Mardhaatil-Laah, Wal-Mustaqirreena Fee Amril-Laah, Wat-Taa(a)Mmeena Fee Mah'abbatil-Laah, Wal-Mukhlis'eena Fee Tawh'eedil-Laah, Wal-Muzhhireena Li-Amril-Laahi Wa Nahyih, Wa 'Ibaadihil-Mukrameen, Allad'eena Laa Yasbiqoonahoo Bil-Qawli Wahum Bi-Amrihee Ya'maloon, Warah'matul-Laahi Wabarakaatuh.

Peace be upon the callers to God, and the directors towards God's satisfaction, the steadfast ones in divine decrees and in what He has admonished against, the ones filled with the love of God, the sincere ones in their belief in God's unity, the ones who manifest divine decrees, and what He has admonished against, and the noble servants who never proclaim anything other than what He has declared, those that act according to His orders! And may the grace of God and His blessings be upon you.

السَّلَامُ عَلَى الْأئِمَّةِ الدُّعَاةِ، وَالْقَادَةِ الْهُدَاةِ، وَالسَّادَةِ الْوَلَاةِ، وَالذَّاذَةِ الْحُمَاةِ، وَأَهْلِ الذِّكْرِ، وَأُولِي الْأَمْرِ، وَبَقِيَّةِ اللَّهِ، وَخَيْرِيَّتِهِ وَحَزْبِهِ، وَعَيْبَةِ عِلْمِهِ، وَخُجَّتِهِ وَصِرَاطِهِ، وَنُورِهِ وَبُرْهَانِهِ، وَرَحْمَةِ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ.

Assalaamu 'Alal-A`Immatid-Du'aa, Wal-Qaadatil-Hudaa, Was-Saadatil-Wulaa, Wad'-D'aadatil-H'umaa, Wa Ahlid'-Dhiker, Wa Ulil-Amr, Wa Baqiyyatil-Laah, Wa Khiyaratinee Wa H'izbih, Wa 'Aybati 'Ilmih, Wa H'ujjatihee Wa S'iraat'ih, Wa Noorihee Wa Burhaanah, Wa Rah'matul-Laahi Wabarakaatuh.

Peace be upon the leaders who invite; the commanders to the right guidance and the Masters of the believers; and the defenders of the rights of the oppressed; and the people who remember (God); and the possessors of authority; and God's remainder; and His chosen ones, His party, the trunk of His knowledge, His proof, His path, His light, and His proof. May the grace of God and His blessings be upon you.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، كَمَا شَهِدَ اللَّهُ لِنَفْسِهِ، وَشَهِدَتْ لَهُ
مَلَائِكَتُهُ، وَأَوْلُوا الْعِلْمِ مِنْ خَلْقِهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ الْمُنْتَجَبُ، وَرَسُولُهُ الْمُرْتَضَى، أَرْسَلَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ، وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ.

*Ashhadu An Laa Ilaaha Illal-Laah, Wah'dahoo Laa Shareeka
Lah, Kamaa Shahidal-Laahu Linafsih, Washahidat Lahoo
Malaa`Ikatuh, Wa'ulul-'Ilmi Min Khalqih, Laa Ilaaha Illaa
Huwal-'Azeezul-H'akeem, Wa Ashhadu Anna Muh'ammadan
'Abduhul-Muntajab, Warasooluhul-Murtadhaa, Arsalahoo Bil-
Hudaa Wa Deenil-H'aqq, Liyuzhhirahoo 'Alad-Deeni Kullih,
Walaw Karihal-Mushrikoon.*

I bear witness that there is no god but God and there are no partners for Him, as that is God's testimony for Himself, and that is His angels testimony for Him, and the testimony of His Possessors of Knowledge⁽¹⁾ among His creatures for Him. I bear witness that there is no god but Him the Honorable the Wise. And I bear witness that Muhammad is His servant – the chosen one - and his Messenger – the content one. God has sent him with Guidance and the Religion of Truth, that he may proclaim it over all religions, even though the pagans may detest it.

وَأَشْهَدُ أَنَّكُمْ الْأَائِمَّةُ الرَّاشِدُونَ، الْمَهْدِيُّونَ الْمَعْصُومُونَ، الْمُكْرَمُونَ الْمُقَرَّبُونَ،
الْمُتَّقُونَ الصَّادِقُونَ، الْمُصْطَفَوْنَ الْمُطِيعُونَ لِلَّهِ، الْقَوَّامُونَ بِأَمْرِهِ، الْعَامِلُونَ بِإِرَادَتِهِ،
الْفَائِزُونَ بِكَرَامَتِهِ.

*Waashhadu Annakumul-A`immatul-Raashidoon, Al-
Mahdiyyoonal-Ma's'oomoon, Al-Mukarramoonal-Muqarraboon,
Al-Muttaqoonas'-S'aadiqoon, Al-Mus't'afawnal-Mut'ee'oona*

¹ The Imams (MGB).

Lillaah, Al-Qawwaamoona Bi-Amrih, Al-'Aamiloona Bi-Iraadatih, Al-Faa`Izoona Bi-Karaamatih.

And I bear witness that you are the leaders who walk in righteousness, the ones who guide, the infallible ones, the highly honored ones, the close ones (to God), the pious ones, and the truthful ones. You are the chosen ones, and the ones obedient to God. You are the ones steadfast in following His Decrees. You are the ones who act according to His Will. You are the triumphant ones due to His Nobility.

اصْطَفَاكُمْ بِعِلْمِهِ، وَارْتَضَاكُمْ لِعَيْبِهِ، وَاخْتَارَكُمْ لِسِرِّهِ، وَاجْتَبَاكُمْ بِقُدْرَتِهِ، وَأَعَزَّكُمْ بِهُدَاةِ، وَخَصَّكُمْ بِبُرْهَانِهِ، وَاتَّجَبَكُمْ لِتَوْرِهِ، وَأَيَّدَكُمْ بِرُوحِهِ، وَرَضِيَكُمْ خُلَفَاءَ فِي أَرْضِهِ.

Is't'afaakum Bi-'Ilmih, War-Tadhaakum Lighaybih, Wakh-Taarakum Lisirrih, Waj-Tabaakum Biquadratih, Wa A'azzakum Bihudaah, Wa Khas's'akum Biburhaanah, Wantajabakum Linoorih, Wa Ayyadakum Birooh'ih, Warad'iyakum Khulafaa`a Fee Ard'ih.

You are chosen by His Knowledge. You are pleased with His religion. And you are chosen for His Secrets. You are chosen by His Power. And you are honored by His Guidance. You are dedicated to be His Proof, and you are chosen for His Illumination. You are approved of by His Spirit, and He has approved of your leadership on His Earth.

وَحُجِّجًا عَلَى بَرِيَّتِهِ، وَأَنْصَارًا لِدِينِهِ، وَحَفِظَةً لِسِرِّهِ، وَخَزَنَةً لِعِلْمِهِ، وَمُسْتَوْدَعًا لِحِكْمَتِهِ، وَتَرَاجِمَةً لَوْحِيهِ، وَأَرْكَانًا لِتَوْحِيدِهِ، وَشُهَدَاءَ عَلَى خَلْقِهِ، وَأَعْلَامًا لِعِبَادِهِ، وَمَنَارًا فِي بِلَادِهِ، وَأَدْلَاءَ عَلَى صِرَاطِهِ.

Wah'ujajan 'Alaa Bariyyatih, Wa Ans'aaran Lideenih, Wa H'afazhatan Lisirrih, Wa Khazanatan Li-'Ilmih, Wa

*Mustawda'an Li-H'ikmatih, Wa Taraajimatan Li-Wah'yih,
Wa-Arkaanan Li-Tawh'eedihi, Wa Shuhadaa`A `Alaa Khalqih,
Wa A'laaman Li-Ibaadihi, Wa Manaaran Fee Bilaadihi, Wa
Adillaa`A `Alaa S'iraat'ih.*

He has established you as His Proofs over His creatures, and as helpers of His Religion, as guardians of His Secrets, as treasures of His Knowledge, as a depository of His Wisdom, as translators of His Revelations, as the pillars of His Unity, as witnesses over His creatures, as signs for His servants, as landmarks in His towns, and as conductors on His Way.

عَصَمَكُمُ اللَّهُ مِنَ الزَّلَلِ، وَأَمَنَكُم مِّنَ الْفِتَنِ، وَطَهَّرَكُم مِّنَ الدَّنَسِ، وَأَذْهَبَ عَنْكُمُ
الرَّجْسَ، وَطَهَّرَكُم تَطْهِيراً، فَعَظَّمْتُمْ جَلَالَهُ، وَأَكْبَرْتُمْ شَأْنَهُ، وَمَجَّدْتُمْ كَرَمَهُ، وَأَدْمَتُمْ
ذِكْرَهُ، وَوَكَّدْتُمْ مِيثَاقَهُ، وَأَحْكَمْتُمْ عَقْدَ طَاعَتِهِ، وَنَصَحْتُمْ لَهُ فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ،
وَدَعَوْتُمْ إِلَى سَبِيلِهِ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ.

*'As'amakumul-Laahu Minaz-Zalal, Wa Aamanakum Minal-
Fitan, Wa T'ahharakum Minad-Danas, Wa Adhhaba
'Ankumur-Rijsa, Wa T'ahharakum Tat'heeraa, Fa
'Azhzhamtum Jalaalah, Wa Akbartum Sha`nah, Wa Majjadtum
Karamah, Wa Adamtum Dhikrah, Wawakkadtum Meethaaqah,
Wa Ah'kamtum 'Aqda T'aa'atih, Wa Nas'ah'tum Lahoo Fis-
Sirri Wal-'Alaaniyah, Wa Da'awtum Ilaa Sabeelihee Bil-
H'ikmati Wal-Maw'izhatil-H'asanah.*

God protected you from slippage, secured you from sedition, purified you from impurities, cleansed you of any uncleanness and purified you - what a purification. Then you glorified His Magnificence, and held high His Rank. You praised His Magnanimity, continued His remembrance, stressed His Covenant, and strengthened the bonds of His Obedience. You guided the people in secret and in public

towards Him, and invited them to His Path employing wisdom and eloquent sermons.

وَبَدَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي مَرْضَاتِهِ، وَصَبَرْتُمْ عَلَى مَا أَصَابَكُمْ فِي جَنْبِهِ، وَأَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ،
وَأَتَيْتُمُ الزَّكَاةَ، وَأَمَرْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ، وَنَهَيْتُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ، وَجَاهَدْتُمْ فِي اللَّهِ حَقَّ
جِهَادِهِ، حَتَّى أَعْلَنْتُمْ دَعْوَتَهُ، وَبَيَّنْتُمْ فَرَائِضَهُ، وَأَقَمْتُمْ حُدُودَهُ.

*Wa Badhaltum Anfusakum Fee Mardhaatih, Wa S'abartum
'Alaa Maa As'aabakum Fee Janbih, Wa Aqamtums'-S'alaah, Wa
Aataytumuz-Zakaa, Wa Amartum Bin-Ma'roof, Wa Nahaytum
'Anil-Munkar, Wajaahadtum Fee Sabeelil-Laahi H'aqqa
Jihaadih, H'attaa A'lantum Da'watah, Wabayyantum
Faraa'Idhah, Wa Aqantum H'udoodah.*

You gave your lives to please Him. You suffered any calamities that befell you due to being on His Side. You established the prayers. You paid the alms-tax. You advised to do what is right, and you admonished against doing what is wrong. You struggled in the way of God in the best manner until you made His call public, clarified what He has made obligatory, established His Limits.

وَلَشَرَّتُمْ شَرَائِعَ أَحْكَامِهِ، وَسَنَنْتُمْ سُنَّتَهُ، وَصَبَرْتُمْ فِي ذَلِكَ مِنْهُ إِلَى الرِّضَا، وَسَلَّمْتُمْ
لَهُ الْقَضَاءَ، وَصَدَقْتُمْ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ مَضَى، فَالرَّاعِبُ عَنْكُمْ مَارِقٌ، وَاللَّازِمُ لَكُمْ
لَا حَقَّ، وَالْمُقَصِّرُ فِي حَقِّكُمْ زَاهِقٌ، وَالْحَقُّ مَعَكُمْ وَفِيكُمْ وَمِنْكُمْ وَإِلَيْكُمْ، وَأَنْتُمْ
أَهْلُهُ وَمَعْدَنُهُ.

*Wanashartum Sharaa`i'a Ah'kaamih, Wasanantum Sunnatah,
Was'irtum Fee Dhaalika Minhu Ilar-Rid'aa, Wasallamtum
Lahul-Qad'aa, Was'addaqtum Min Rusulihee Man Mad'aa, War-
Raaghibu, 'Ankum Maariq, Wal-Laazimu Lakum Laah'iq, Wal-
Muqas's'iru Fee H'aqqikum Zaahiq, Wal-H'aqqu Ma'akum Wa
Feekum Waminkum Wa Ilaykum, Wa Antum Ahluhoo Wa
Ma'dinuh.*

You expanded His Jurisprudence and clearly expressed His Traditions. You went to Him and in so doing you submitted to what He destined and acknowledged His previously sent Messengers. Therefore whoever turns away from you is an apostate, and whoever stays with you joins you. Whoever neglects your rights will perish. The Truth is with you, in you, from you, and goes towards you. You are the people of the Truth, and its treasure.

وَمِيرَاثُ النَّبُوَّةِ عِنْدَكُمْ، وَإِيَابُ الْخَلْقِ إِلَيْكُمْ، وَحِسَابُهُمْ عَلَيْكُمْ، وَقَضَى الْخِطَابِ
عِنْدَكُمْ، وَأَيَاتُ اللَّهِ لَدَيْكُمْ، وَعَزَائِمُهُ فِيكُمْ، وَتُورَةٌ وَبُرْهَانُهُ عِنْدَكُمْ، وَأَمْرُهُ إِلَيْكُمْ،
مَنْ وَالَاكُمْ فَقَدْ وَالَى اللَّهَ، وَمَنْ عَادَاكُمْ فَقَدْ عَادَى اللَّهَ، وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ
اللَّهَ، وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ، وَمَنْ اعْتَصَمَ بِكُمْ فَقَدْ اعْتَصَمَ بِاللَّهِ.

*Wameeraathun-Nubuwwati 'Indakum, Wa Iyaabul-Khalqi
Ilaykum, Wah'isaabuhum 'Alaykum, Wafas'lul-Khit'aabi
'Indakum, Wa Aayaatullaahi Ladaykum, Wa 'Azaa'Imuhoo
Feekum, Wanooruhoo Waburhaanuhoo 'Indakum, Wa Amruhoo
Ilaykum, Man Waalaakum Faqad Waalal-Laah, Wa Man
'Aadaakum Faqad 'Aadal-Laah, Waman Ah'abbakum Faqad
Ah'abbal-Laah, Waman Abghad'akum Faqad Abghad'al-Laah,
Wamani'tas'ama Bikum Faqadi'-Tas'ama Billaah.*

The inheritance of the Prophets is with you. The return of the people is to you, their reckoning is with you, and the elucidation of the message is carried out by you. The verses of God are with you, and His Obedience is accomplished by you. His Light and Proof are with you. His Decrees are entrusted to you. Whoever is your friend is indeed God's friend. Whoever is your enemy is indeed the enemy of God. Whoever loves you indeed loves God. Whoever adheres to you has indeed adhered to God.

أَنْتُمْ الصِّرَاطُ الْأَقْوَمُ، وَالسَّبِيلُ الْأَعْظَمُ، وَشُهَدَاءُ دَارِ الْفَنَاءِ، وَشَفَعَاءُ دَارِ الْبَقَاءِ،
وَالرَّحْمَةُ الْمَوْصُولَةُ، وَالآيَةُ الْمَخْزُوتَةُ، وَالْأَمَانَةُ الْمَحْفُوظَةُ، وَالْبَابُ الْمُبْتَلَى بِهِ
النَّاسُ، مَنْ آتَاكُمْ نَجَا، وَمَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ هَلَكَ، إِلَى اللَّهِ تَدْعُونَ، وَعَلَيْهِ تَدُلُّونَ، وَبِهِ
تُؤْمِنُونَ، وَلَهُ تُسَلِّمُونَ، وَبِأَمْرِهِ تَعْمَلُونَ، وَإِلَى سَبِيلِهِ تُرْشِدُونَ، وَبِقَوْلِهِ تَحْكُمُونَ.

*Wantumus'-S'iraat'ul-Aqwam, Was-Sabeelul-A'zham, Wa
Shuhadaa`U Daaril-Fanaa, Washufa'aa`U Daaril-Baqaa, War-
Rah'matul-Maws'oolah, Wal-Aayatul-Makhzoonah, Wal-
Amaanatul-Mah'foozhah, Wal-Baabul-Mubtalaa Bihin-Naas,
Man Ataakum Najaa, Waman Lam Ya`Tikum Halak, Ilal-
Laahi Tad'oon, Wa`Alayhi Tadulloon, Wabihee Tum`Minoon,
Walahoo Tusallimoon, Wabi`Amrihee Ta'maloon, Wa Ilaa
Sabeelihee Turshidoon, Wabiqawlihee Tah'kumoon.*

You are the most direct path towards God. You are the witnesses in this ephemeral abode, and are the ones who intercede in the eternal abode. You are the continuous mercy, the stored signs, and the protected trusteeship. You are the gate through which people are tested. Whoever comes to you is saved, and whoever does not gets destroyed. You call unto God, and reason on His Behalf. You believe in Him, submit to Him, act according to His Decrees and direct us towards His Path. You rule according to His Words.

سَعَدَ مَنْ وَالَاكُمْ، وَهَلَكَ مَنْ عَادَاكُمْ، وَخَابَ مَنْ جَحَدَكُمْ، وَضَلَّ مَنْ فَارَقَكُمْ،
وَفَازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ، وَأَمِنَ مَنْ لَجَأَ إِلَيْكُمْ، وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ، وَهُدِيَ مَنْ
اعْتَصَمَ بِكُمْ، مَنْ اتَّبَعَكُمْ فَالْجَنَّةُ مَأْوَاهُ، وَمَنْ خَالَفَكُمْ فَالنَّارُ مَثْوَاهُ، وَمَنْ جَحَدَكُمْ
كَافِرٌ، وَمَنْ حَارَبَكُمْ مُشْرِكٌ، وَمَنْ رَدَّ عَلَيْكُمْ فِي أَسْفَلِ دَرَكٍ مِنَ الْجَحِيمِ.

*Sa'ida Man Waalaakum, Wahalaka Man `Aadaakum,
Wakhaaba Man Jah'adakum, Wad'alla Man Faaraqakum,
Wafaaza Man Tamassaka Bikum, Wa Amina Man Laja`A*

*Ilaykum, Wasalima Man S'addaqakum, Wahudiya Mani'-
Tas'ama Bikum, Maint-Taba'akum Fal-Jannatu Ma'waah,
Waman Khaalafakum Fan-Naaru Mathwaah, Waman
Jah'adaku Kaafir, Waman H'aarabakum Mushrik, Waman
Radda 'Alaykum Fee Asfali Darkin Minal-Jah'eem.*

I swear by God that whoever makes friends with you becomes prosperous, whoever becomes your enemy is destroyed, and whoever denies you fails, whoever separates from you has gone astray, whoever adheres to you has become victorious, whoever takes refuge in you is safe and sound, whoever acknowledges you attains peace, whoever comes under your custody is guided, whoever follows you his abode will be in Paradise, whoever opposes you his dwelling place will be in the Fire, whoever denies you is an unbeliever, whoever fights with you is a polytheist, and whoever rejects you will have the lowest rank in the Fire.

أَشْهَدُ أَنْ هَذَا سَابِقٌ لَكُمْ فِيمَا مَضَى، وَجَارٍ لَكُمْ فِيمَا بَقِيَ، وَأَنَّ أَرْوَاحَكُمْ وَنُورَكُمْ
وَطِينَتَكُمْ وَاحِدَةٌ، طَابَتْ وَطَهَّرَتْ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ، خَلَقَكُمْ اللَّهُ أَنْوَارًا، فَجَعَلَكُمْ
بِعَرْشِهِ مُحَدِّقِينَ، حَتَّى مَنْ عَلَيْنَا بِكُمْ، فَجَعَلَكُمْ فِي بُيُوتِ أَذْنِ اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ
فِيهَا اسْمُهُ، وَجَعَلَ صَلَاتَنَا عَلَيْكُمْ وَمَا خَصَّنَا بِهِ مِنْ وِلَايَتِكُمْ طِيبًا لِخَلْقِنَا، وَطَهَّارَةً
لِأَنْفُسِنَا، وَتَزَكِيَةً لَنَا، وَكَفَّارَةً لِدُؤُوبِنَا.

*Ashhadu Anna Haadhaa Saabiqun Lakum Feemaa Mad'aa,
Wajaarin Lakum Feemaa Baqee, Wa Anna Arwaah'akum
Wanoorakum Wa T'eenatakum Waah'idah, T'aabat Wa
T'ahurat Ba'd'uhaa Min Ba'd', Khalaqakumul-Laahu
Anwaaraa, Faja'alakum Bi-'Arshihee Muh'diqeen, H'attaa
Manna 'Alaynaa Bikum, Faja'alakum Fee Buyootin Adhinal-
Laahu An Turfa'a Wa Yudhkara Feehas-Muh, Wa Ja'ala
S'alaatana 'Alaykum Wa Maa Khas's'anaa Bihee Min*

Wilaayatikum T'eeban Likhal-Qinaa, Wat'ahaaratan Li-Anfusinaa Watazkiyatan Lanaa, Wakaffaaratan Lidhunoobinaa.

I bear witness that these issues have held true for you in the past as they will hold true for the rest of the time. I bear witness that your spirits, light, and nature are all the same. You have each obtained health and purity from the other. God created you as rays of light. Then He set you up encircling His Throne until He favored us with you. Then He established you in homes which God permitted to be honored and in which His Name is mentioned. And He established that we say supplications to you, and that we love you. He has made unique to us as a means of goodness of our temper, cleanliness of ourselves, purification of us; and as expiation for our sins.

فَكُنَّا عِنْدَهُ مُسَلِّمِينَ بِفَضْلِكُمْ، وَمَعْرُوفِينَ بِتَصَدِيقِنَا إِيَّاكُمْ، فَبَلَغَ اللَّهُ بِكُمْ أَشْرَفَ
مَحَلِّ الْمُكْرَمِينَ، وَأَعْلَى مَنَازِلِ الْمُقْرَبِينَ، وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ الْمُرْسَلِينَ، حَيْثُ لَا
يَلْحَقُهُ لِأَحَقِّ، وَلَا يَفُوقُهُ فَائِقٌ، وَلَا يَسْبِقُهُ سَابِقٌ، وَلَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِهِ طَامِعٌ.

*Fakunnaa 'Indahoo Musallimeena Bifad'likum, Wama'roofeena
Bitas'deeqinaa Iyyaakum, Fabalaghal-Laahu Bikum Ashrafa
ah'allil-Mukarrameen, Wa A'laa Manaazilil-Muqarrabeen, Wa
Arfa'a Darajaatinl-Mursaleen, H'aythu Laa Yal'h'aaquhoo
Laah'iq, Wa Laa Yafooquhoo Faa'iq, Walaa Yasbiquhoo
Saabiq, Walaa Yat'ma'u Fee Idraakihee T'aami'.*

As we submit to your nobility near Him and are known to acknowledge you. Thus may God grant you the most honorable position among those held in honor and the highest mansions of those nearest to God, and the highest ranks among the Trustees of the Messengers where no one who is not deserving can reach and no transgressor can attain supremacy, no rival can outrun, no greedy one can be voracious to obtain.

حَتَّى لَا يَبْقَى مَلَكٌ مُقَرَّبٌ، وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ، وَلَا صَدِيقٌ وَلَا شَهِيدٌ، وَلَا عَالِمٌ وَلَا
 جَاهِلٌ، وَلَا دَنِيٌّ وَلَا فَاضِلٌ، وَلَا مُؤْمِنٌ صَالِحٌ، وَلَا فَاجِرٌ طَالِحٌ، وَلَا جَبَّارٌ غَنِيْدٌ،
 وَلَا شَيْطَانٌ مَرِيدٌ، وَلَا خَلْقٌ فِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ شَهِيدٌ، إِلَّا عَرَفْتَهُمْ جَلَالَةَ أَمْرِكُمْ، وَعَظَمَ
 خَطَرِكُمْ، وَكَبَرَ شَأْنِكُمْ، وَتَمَامَ نُورِكُمْ، وَصَدَقَ مَقَاعِدِكُمْ، وَثَبَاتَ مَقَامِكُمْ،
 وَشَرَفَ مَحَلِّكُمْ وَمَنْزِلَتِكُمْ عِنْدَهُ، وَكَرَامَتِكُمْ عَلَيْهِ، وَخَاصَّتِكُمْ لَدَيْهِ، وَقُرْبَ
 مَنْزِلَتِكُمْ مِنْهُ.

*H'attaa Laa Yabqaa Malakun Muqarrab, Wa Laa Nabiyyun
 Mursal, Wa Laa S'iddeequn Walaa Shaheed, Wa Laa 'Aalimun
 Wa Laa Jaahil, Wa Laa Daniyyun Wa Laa Faad'il, Wa Laa
 Mu`Minun S'aalih', Wa Faajirun T'aalih', Wa Laa Jabbaarun
 'Aneed, Wa Laa Shait'aanum Mareed, Wa Khalqun Fee Maa
 Bayna Dhaalika Shaheed, Illaa 'Arrafahum Jalaalata Amrikum,
 Wa 'Izhama Khat'arikum, Wa Kibara Sha`Nikum,
 Watamaama Noorikum, Wa S'idqa Maqaa'idikum, Wa
 Thabaata Maqaamikum, Wa Sharafa Mah'illikum, Wa
 Manzilatikum 'Indah, Wa Karaamatakum 'Alayh,
 Wakhaas's'atakum Ladayhi, Waqurba Manzilatikum Minh.*

So then there remains no nearby-stationed angels, Messengers, trusted friends, martyrs, scholars, ignorant ones, debased ones, noble ones, good believers, viscious villains, obstinate oppressors, nor recalcitrant Satans. Nor any creature among them remains as a witness unless God makes them realize the loftiness of your decrees, the exaltedness of your significance, the greatness of your rank, and the perfection of your light, the truthfulness of your stations, the firmness of your standing, the honor of your position and your residence near Him, your being honored by Him, and your being especial in His court, and the extent of the closeness of your position near Him.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَأَهْلِي وَمَالِي وَأَسْرَتِي، أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُكُمْ أَلِّي مُؤْمِنٌ بِكُمْ وَبِمَا
 آمَنْتُمْ بِهِ، كَافِرٌ بَعْدُوكُمْ وَبِمَا كَفَرْتُمْ بِهِ، مُسْتَبْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ، وَبِضَلَالَةٍ مَنِ خَالَفَكُمْ،
 مُوَالٍ لَكُمْ وَلِأَوْلِيَانِكُمْ، مُبْغِضٌ لِأَعْدَائِكُمْ وَمُعَادٍ لَهُمْ، سَلِمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ، وَحَرْبٌ
 لِمَنْ حَارَبَكُمْ، مُحَقِّقٌ لِمَا حَقَّقْتُمْ، مُبْطِلٌ لِمَا أَبْطَلْتُمْ، مُطِيعٌ لَكُمْ، عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ،
 مُقَرِّرٌ بِفَضْلِكُمْ.

*Bi-Abee Antum Wa Ummee Wa Ahlee Wa Maalee Wa Ustratee,
 Ushhidul-Laaha Wa Ushhidukum Annee Mu`Minun Bikum
 Wabimaa Aamantum Bih, Kaafirun Bi`aduwwikum Wabimaa
 Kafartum Bih, Mustabs'irun Bisha`Nikum, Wabid'alaalati Man
 Khaalafakum, Muwaalin Lakum Wa Li-Awliyaa`Ikum,
 Mubghid'un Li-A'daa`Ikum, Wa Mu'aadin Lahum, Silmun
 Liman Saalamakum, Wah'arbun Liman H'aarabakum,
 Muh'aqqiqun Limaa H'aqqaqtum, Mubt'ilun Limaa Abt'altum,
 Mut'ee'un Lakum, 'Aarifun Bih'aqqikum, Muqirrun
 Bifad'likum.*

May my father, mother, spouse, property, and family be your ransom! God and you bear witness that I believe in you and what you believe in. I renounce your enemies, and that by which they have disowned you. I am fully aware of your stature, and of the deviation of those who oppose you. I am your friend and a friend of your friends. I despise your enemies and am their adversary. I am at peace with those who are at peace with you. I am at war with those who are at war with you. I accept as true whatever you verify, and consider as false whatever you refute. I obey you. I recognize your rightfulness. I confess your nobility.

مُحْتَمِلٌ لِعَلْمِكُمْ، مُحْتَجِبٌ بِذِمَّتِكُمْ، مُعْتَرِفٌ بِكُمْ، مُؤْمِنٌ بِأَيَابِكُمْ، مُصَدِّقٌ
 بِرَجْعَتِكُمْ، مُنْتَظِرٌ لِأَمْرِكُمْ، مُرْتَقِبٌ لِدَوْلَتِكُمْ، آخِذٌ بِقَوْلِكُمْ، عَامِلٌ بِأَمْرِكُمْ،

مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ، زَائِرٌ لَكُمْ، لَأَنْدُ عَائِدٌ بِقُبُورِكُمْ، مُسْتَشْفِعٌ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِكُمْ،
وَمُتَقَرِّبٌ بِكُمْ إِلَيْهِ، وَمُقَدِّمٌكُمْ أَمَامَ طَلِبَتِي وَخَوَائِجِي وَإِرَادَتِي، فِي كُلِّ أَحْوَالِي
وَأُمُورِي.

*Muh'tamilun Li-'Ilmikum, Muh'tajibun Bidhimmatikum,
Mu'tarifun Bikum, Mu`Minun Bi-Iyaabikum, Mus'addiqun
Biraj'atikum, Muntazhirun Li-Amrikum, Murtaqibun
Lidawlatikum, Aakhidhun Biqawlikum, 'Aamilun Bi-Amrikum,
Mustajeerun Bikum, Zaa'Irun Lakum, Laa'Dhun 'Aa'Dhun
Biquboorikum, Mustashfi'un Ilal-Laahi 'Azza Wa Jalla Bikum,
Wamutaqarribun Bikum Ilayh, Wamuqaddimukum Amaama
T'alibatee Wa H'awaa'Ijee Wa Iraadatee, Fee Kulli Ah'waalee
Wa Umooree.*

I deliver your knowledge. I seek protection under your shelter. I confess to you. I believe that you will return. I testify to your promised return. I am awaiting your orders. I am awaiting your reign. I hold fast to what you have said. I carry out your orders. I take shelter in your neighborhood. I make pilgrimage visits to you. I seek refuge in you since for me your 'resting abodes' are sanctuaries. I ask God the Honorable the Exalted for your intercession, and I seek nearness to Him through you. Under all circumstances I put the first priority in you rather than my wants, needs, desires and all affairs.

مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَعَلَانِيَتِكُمْ، وَشَاهِدٌكُمْ وَغَائِبِكُمْ، وَأَوْلِكُمْ وَآخِرِكُمْ، وَمَفْوِضٌ فِي
ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَيْكُمْ، وَمُسَلِّمٌ فِيهِ مَعَكُمْ، وَقَلْبِي لَكُمْ مُسَلِّمٌ، وَرَأْيِي لَكُمْ تَبَعٌ وَنُصْرَتِي
لَكُمْ مُعَدَّةٌ، حَتَّى يُحْيِيَ اللَّهُ تَعَالَى دِينَهُ بِكُمْ، وَيَرُدَّكُمْ فِي أَيَّامِهِ، وَيُظْهِرَكُمْ لِعَدْلِهِ،
وَيُمَكِّنَكُمْ فِي أَرْضِهِ.

*Mu`Minun Bisirrikum Wa'akaaniyatikum, Washaahidikum
Waghaa`Ibikum, Wa Awwalikum Wa Aakhirikum, Wa
Mufawwid'un Fee Dhaalika Kullihee Ilaykum, Wamusallimun
Feehi Ma'akum, Waqalbee Lakum Musallim, Wara`Yee Lakum
Taba', Wanus`ratee Lakum Mu'addah, H'attaa Yyh'iyal-
Laahu Ta'aalaa Deenahoo Bikum, Wa Yaruddakum Fee
Ayyaamih, Wayuzhhirakum Li-'Adlih, Wa Yumakkinakum Fee
Ard'ih.*

I am a believer in what you have kept as secrets and what you have made public, in your presence and absence - your first one and your last one. I entrust all my affairs in this regard to you. And I submit to God in this regard along with you. And I whole-heartedly believe in you. My viewpoints agree with yours. I am ready to assist you until God the Most High revives His Religion through you; and brings you back during His Days; and makes you victorious for the sake of His Justice. He makes you powerful on His Earth.

*فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ غَيْرِكُمْ، آمَنْتُ بِكُمْ، وَتَوَلَّيْتُ آخِرَكُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوْلَكُمْ،
وَبَرَّيْتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ أَعْدَائِكُمْ، وَمِنَ الْجَبْتِ وَالطَّاغُوتِ، وَالشَّيَاطِينِ
وَحَزْبِهِمْ، الظَّالِمِينَ لَكُمْ، وَالْجَاهِدِينَ لِحَقِّكُمْ، وَالْمَارِقِينَ مِنْ وِلَايَتِكُمْ، وَالْعَاصِبِينَ
لِإِرْثِكُمْ، وَالشَّاكِينَ فِيكُمْ، وَالْمُنْحَرِفِينَ عَنْكُمْ، وَمِنْ كُلِّ وَلِيَّةٍ ذُوْنَكُمْ، وَكُلِّ
مُطَاعٍ سِوَاكُمْ، وَمِنَ الْأَئِمَّةِ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ.*

*Fama'akum Ma'akum Laa Ma'a Ghayrikum, Aamantu Bikum,
Watawallaytu Aakhirakum Bimaa Tawallaytu Bihee
Awwalakum, Wabari`Tu Ilal-Aahi `Azza Wajalla Min
A'daa`Ikum, Waminal-Jibti Wat'-T'aaghoot, Wash-
Shayaat'eeni Wa H'izbihim, Azh-Zhaalimeena Lakum, Wal-
Jaah'ideena Lih'aqqikum, Wal-Maariqeena Min Wilaayatikum,
Wal-Ghaas'ibeena Li-Irthikum, Wash-Shaa(aKkeena Feekum,*

*Wal-Munh'arifeena 'Ankum, Wamin Kulli Waleejatin
Doonakum, Wakulli Mut'aa'in Siwaakum, Waminal-
A`Immatil-Ladheena Yad-'oona Ilan-Naar.*

Then I am with you. I am not with your enemies. I believe in you. I love the last one of you just as much as I love the first one. I acquit myself near God of your enemies, of sorcery and evil, the Satans, and their party that is oppressive to you, and of the ones who denied your rightfulness, the apostates of your divine leadership, the ones who usurped your inheritance, and of the ones who doubted in you, the ones who deviated from you. And I acquit myself of all intimate friends but you, and of obeying anyone but you, and of the leaders who invite us towards the Fire.

فَشَبَّتِي اللَّهُ أَبَدًا مَا حَيَّتْ عَلَى مُوَالَاتِكُمْ، وَمَحَبَّتِكُمْ وَدِينِكُمْ، وَوَفَّقَنِي لِبَطَاعَتِكُمْ،
وَرَزَقَنِي شَفَاعَتِكُمْ، وَجَعَلَنِي مِنْ خِيَارِ مُوَالِيكُمْ، التَّابِعِينَ لِمَا دَعَوْتُمْ إِلَيْهِ، وَجَعَلَنِي
مِمَّنْ يَقْتَصُّ آثَارَكُمْ، وَيَسْلُكُ سَبِيلَكُمْ، وَيَهْتَدِي بِهَدَاكُمْ، وَيُحْشِرُ فِي زُمْرَتِكُمْ،
وَيَكْرُ فِي رَجْعَتِكُمْ، وَيَمْلِكُ فِي دَوْلَتِكُمْ، وَيُشْرَفُ فِي عَافِيَتِكُمْ، وَيُمْكِنُ فِي
أَيَّامِكُمْ، وَتَقَرُّ عَيْنُهُ غَدًا بِرُؤْيَتِكُمْ.

*Fathabbataniyal-Laahu Abadan Maa H'ayeetu 'Alaa
Muwaalaatikum, Wamah'abbatikum Wadeenikum,
Wawaffaqanee Lit'aa'atikum, Warazaqanee Shafaa'atakum,
Waja'alanee Min Khiyaari Mawaaleekum, At-Taabi'eena Limaa
Da'awtum Ilayh, Waja'alanee Mimman Yaqtas's'u
Aatharakum, Wayasluku Sabeelakum, Wayahtadee
Bihudaakum, Wayuh'sharu Fee Zumratikum, Wa Yakirru Fee
Raj'atikum, Wayumallaku Fee Dawlatikum, Wayusharrafu Fee
'Aafiyatikum, Wayumakkanu Fee Ayyaamikum, Wa Taqarru
'Aynuhoo Ghadan Biru`Yatikum.*

May God make me steadfast in your assistance, friendship, love, and religion for as long as I live. May He grant me success in obeying you, and grant me your intercession, and establish me as one of your best followers who follow what you invite them to. And establish me as one who investigates your traces and trots on your path, is guided by your guidance, is resurrected amongst you, returns when you return, attains rule in your government, is honored due to your health, gets established during your time, and gets pleased to see you.

بَابِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي، مَنْ أَرَادَ اللَّهُ بَدَأَ بِكُمْ، وَمَنْ وَحَدَهُ قَبْلَ
عَنْكُمْ، وَمَنْ قَصَدَهُ تَوَجَّهَ بِكُمْ، مَوَالِي لَا أَحْصِي ثَنَاءَكُمْ، وَلَا أَبْلُغُ مِنَ الْمَدْحِ
كُنْهَكُمْ، وَمَنْ الْوَصَفِ قَدَّرَكُمْ، وَأَنْتُمْ نُورُ الْأَخْيَارِ، وَهَدَاةُ الْأَبْرَارِ، وَحُجَجُ الْجَبَّارِ،
بِكُمْ فَتَحَ اللَّهُ، وَبِكُمْ يَخْتِمُ اللَّهُ، وَبِكُمْ يُنَزِّلُ الْغَيْثَ، وَبِكُمْ يُمَسِّكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، وَبِكُمْ يُنْفَسُ الْهَمُّ وَيَكْشَفُ الضَّرُّ.

*Bi-Abee Antum Wa Ummee Wanafsee Wa Ahlee Wamaalee,
Man Araadal-Laaha Bada`A Bikum, Waman Wah'h'adahoo
Qabila 'Ankum, Waman Qas'adahoo Tawajjaha Bikum,
Mawaaliyya Laa Uh's'ee Thanaa`Akum, Walaa Ablughu Minal-
Mad-H'i Kunhakum, Waminal-Was'fi Qadrakum, Wa Antum
Moorul-Akhyaar, Wa Hudaatul-Abraar, Wa H'ujajul-Jabbaar,
Bikum Fatah'al-Laah, Wabikum Yakhtimul-Laah, Wabikum
Yunazzilul-Ghayth, Wabikum Yumsikus-Samaa`A An Taqa'a
'Alal-Ard'i Illaa Bi-Idhnih, Wabikum Yunaffisul-Hamma Wa
Yakshiful-D'urr.*

May my father, mother, spouse, property, and possessions be your ransom! Whoever desired to reach God started out with you. And whoever considers Him to be the One and Only has accepted this belief from you. And whoever intended to go

towards Him was directed towards you. O my Masters! Your praise is beyond measure. Your true nature is beyond praise. Your majesty is beyond description. And you are the light of the Company of the Good. And you are the true guidance for the pious, and the proofs of the Omnipotent.⁽¹⁾ God has initiated everything with you, and He shall terminate everything with you. He will send down rain due to you. For your sake He will prevent the sky from collapsing down unto the Earth without His Permission. He will remove the sorrows through you. And He will solve the difficulties through you.

وَعِنْدَكُمْ مَا نَزَلَتْ بِهِ رُسُلُهُ، وَهَبَطَتْ بِهِ مَلَائِكَتُهُ، وَإِلَى جَدِّكُمْ...

(وإن كانت الزيارة لأمير المؤمنين عليه السلام فقل: وَإِلَى أَحْيِكَ...)
 بُعِثَ الرُّوحُ الْأَمِينُ، آتَاكُمْ اللَّهُ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ، طَاطَأَ كُلُّ شَرِيفٍ
 لِشَرَفِكُمْ، وَبَخَعَ كُلُّ مُتَكَبِّرٍ لَطَاعَتِكُمْ، وَخَضَعَ كُلُّ جَبَّارٍ لِفَضْلِكُمْ، وَذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ
 لَكُمْ، وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِكُمْ، وَفَازَ الْفَائِزُونَ بِوِلَايَتِكُمْ، بِكُمْ يُسَلِّكُ إِلَى
 الرَّضْوَانِ، وَعَلَى مَنْ جَحَدَ وَلَايَتِكُمْ غَضَبُ الرَّحْمَنِ.

*Wa 'Indakum Maa Nazalat Bihee Rusuluh, Wahabat'at Bihee
 Malaa`Ikatuh, Wa Ilaa Jaddikum... (Akheeka) Bu'ithar-
 Rooh'ul-Ameen, Aataakumul-Laahu Maa Lam Yu`Ti Ah'adan
 Minal-'Aalameen, T'a`T'a`A Kullu Shareefin Lisharafikum,
 Wabakha'a Kullu Mutakabbirin Lit'aa`Atikum, Wakhad'a'a
 Kullu Jabbaarin Lifad'likum, Wadhalla Kullu Shay`In Lakum,
 Wa Ashraqatil-Ard'u Binoorikum, Wafaazal-Faa`Izoona
 Biwilaayatikum, Bikum Yuslaku Ilar-Rid'waan, Wa 'Alaa Man
 Jah'ada Wilaayatukum Ghad'abur-Rah'maan.*

And whatever He has sent down to His Messenger brought down by the angels is near you (i.e. the Imams). And the

¹ God.

Spirit of Faith and Truth (Gabriel)⁽¹⁾ - was dispatched to your forefather (Muhammad (MGB)). [And if you are visiting the shrine of the Commander of the Faithful (MGB) say: "And the Spirit of Faith and Truth - was dispatched to your brother [implying the Prophet Muhammad (MGB).] God has granted you what He would not grant to any of the people of the two worlds. All the noble ones bow down to your dignity. And all the arrogant ones humble themselves in your obedience. And all the powerful people yield to your nobility. All things yield themselves to you. The Earth is lit up with your light. The triumphant ones become victorious due to your friendship. One can trot towards Paradise with your assistance. And the Wrath of God Most Gracious is upon those who disclaim your Trusteeship.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي، ذِكْرُكُمْ فِي الذَّاكِرِينَ، وَأَسْمَاؤُكُمْ فِي
الْأَسْمَاءِ، وَأَجْسَادُكُمْ فِي الْأَجْسَادِ، وَأَرْوَاحُكُمْ فِي الْأَرْوَاحِ، وَأَنْفُسُكُمْ فِي النَّفُوسِ،
وَأَثَارُكُمْ فِي الْأَثَارِ، وَقُبُورُكُمْ فِي الْقُبُورِ، فَمَا أَحَلَّى أَسْمَاءَكُمْ، وَأَكْرَمَ أَنْفُسَكُمْ،
وَأَعْظَمَ شَأْنَكُمْ، وَأَجَلَّ خَطْرَكُمْ، وَأَوْفَى عَهْدَكُمْ، وَأَصْدَقَ وَعْدَكُمْ.

*Bi-Abee Antum Wa Ummee Wa Nafsee Wa Ahlee Wa Maalee,
Dhikrukum Fidh-Dhaakireen, Wa Asmaa`Ukum Fil-Asmaa` ,
Wa Ajsaadukum Fil-Ajsaad, Wa Arwaah`ukum Fil-Arwaah` ,
Wa Anfusukum Fin-Nufoos, Wa Aatharukum Fil-Aathaar, Wa
Quboorukum Fil-Quboor, Fa Maa Ah'laa Asmaa`Akum, Wa
Akrama Anfusakum, Wa A'zhama Sha`Nakum, Wa Ajalla
Khat'arakum, Wa Awfaa `Ahdakum, Wa As'daqa Wa'dakum.*

May my father, mother, myself, my spouse and my property be your ransom! You are remembered as other people are

¹ 'Rooh-ul-amin' or Gabriel who came with the inspired Messages to the Holy Prophet (MGB).

remembered. Your names are mentioned among other people's names. Your corpses are buried among other people's corpses. Your spirits are among other people's spirits. Your souls are among other souls. Your traces are among other traces. Your tombs are among other tombs. However, how delightful are your names! And how noble are your souls! How majestic is your honor! How exalted is your significance! How honored are your promises!

كَلَامُكُمْ نُورٌ، وَأَمْرُكُمْ رُشْدٌ، وَوَصِيَّتُكُمْ التَّقْوَى، وَفِعْلُكُمْ الْخَيْرُ، وَعَادَاتُكُمْ
الْإِحْسَانُ، وَسَجِيَّتُكُمْ الْكَرَمُ، وَشَأْنُكُمْ الْحَقُّ وَالصِّدْقُ وَالرِّفْقُ، وَقَوْلُكُمْ حُكْمٌ
وَحُكْمٌ، وَرَأْيُكُمْ عِلْمٌ وَحِلْمٌ وَحَزْمٌ، إِنَّ ذِكْرَ الْخَيْرِ كُنْتُمْ أَوْلَهُ، وَأَصْلُهُ وَفَرَعُهُ
وَمَعْدِنُهُ، وَمَأْوَاهُ وَمُنْتَهَاهُ.

*Kalaamukum Noor, Wa Amrukum Rushd, Wa
Was'iyyatukumul-Taqwaa, Wa Fi'lukumul-Khayr, Wa
'Aadatukumul-Ih'saan, Wasajiyyatukumul-Karam,
Washa'nukumul-H'aqqu Was'-S'idqu War-Rifq, Waqawlukum
H'ukmun Wah'atm, Wara`Yukum 'Ilmun Wa H'ilmun
Wah'azm, In Dhukiral-Khayru Kuntum Awwalah, Wa As'lahoo
Wa Far'ahoo Wa Ma'dinah, Wama'Maahu Wamuntahaah.*

Your words are similar to light! Your decrees are a basis for growth! Your advice is to be God-fearing! And your deeds are good! Your habits are Kindnesses! Your nature is generosity! Your concern is truth, honesty and moderation! Your words are full of wisdom and are binding! Your opinions are full of knowledge, patience and wisdom! Indeed whenever there is a mention of goodness, you are the first, the next, the source, and the termination of goodness!

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي، كَيْفَ أَصِفُ حُسْنَ ثَنَائِكُمْ، وَأُحْصِي جَمِيلَ بَلَائِكُمْ، وَبِكُمْ أَخْرَجَنَا اللَّهُ مِنَ الدُّلِّ، وَفَرَّجَ عَنَّا غَمْرَاتِ الْكُرُوبِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ شَفَا جُرْفِ الْهَلَكَاتِ وَمِنَ النَّارِ، بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي، بِمُؤَالَاتِكُمْ عَلَّمَنَا اللَّهُ مَعَالِمَ دِينِنَا، وَأَصْلَحَ مَا كَانَ فَسَدَ مِنْ دُنْيَانَا، وَبِمُؤَالَاتِكُمْ تَمَّتِ الْكَلِمَةُ، وَعَظُمَتِ النَّعْمَةُ، وَاتَّخَلَفَتِ الْفُرْقَةُ.

*Bi-Abee Antum Wa Ummee Wa Nafsee, Kayfa As'ifu H'usna
Thanaa`Ikum, Wa Uh's'ee Jameela Balaa`Ikum, Wabikum
Akhrajanal-Laahu Minadh-Dhull, Wafarraja `Annaa
Ghamaraatil-Kuroob, Wa Anqadhanaa Min Shafaa Jurufil-
Halakaati Waminan-Naar, Bi-Abee Antum Wa Ummee Wa
Nafsee, Bimuwaalaatikum `Allamanal-Llahu Ma'aalima
Deeninaa, Wa As'lah'a Maa Kaana Fasada Min Dunyaanaa,
Wabimuwaalaatikum Tammatil-Kalimah, Wa `Azhumatin-
Ni'mah, Wa `Talaftil-Furqah.*

May my father, mother, myself, my spouse and my property be your ransom! How can I describe the charm of your praise? How can I measure the nobility of your rank? And God has taken us out of the state of humiliation and has alleviated us from overwhelming anguish: And has saved us from the verge of the cliff of destruction and the Fire. May my father, mother, and myself be your ransom! God taught us the secrets of our religion by our following you. And He improved whatever of our worldly affairs that had become ruined. And by our following you the Word was perfected, the blessings were expanded, and disunion was converted into union.

وَبِمُؤَالَاتِكُمْ تَقْبَلُ الطَّاعَةَ الْمُفْتَرَضَةَ، وَلَكُمْ الْمَوَدَّةُ الْوَاجِبَةُ، وَالذَّرَجَاتُ الرَّفِيعَةُ،
وَالْمَقَامُ الْمَحْمُودُ، وَالْمَكَانُ الْمَعْلُومُ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَالْجَاهُ الْعَظِيمُ، وَالشَّانُ

الْكَبِيرُ، وَالشَّفَاعَةُ الْمَقْبُولَةُ، رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ
الشَّاهِدِينَ، رَبَّنَا لَا تُرْغِ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ
الْوَهَّابُ، سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبَّنَا لَمَفْعُولًا.

*Wa Bimuwaalaatikum Tuqbalut'-T'aa'atul-Muftarad'ah,
Walakumul-Mawaddatul-Waajibah, Wad-Darajaatur-Rafee'ah,
Wal-Maqaamul-Mah'mood, Wal-Makaanul-Ma'loomu 'Indal-
Laahi 'Azza Wajall, Wal-Jaahul-'Azheem, Wash-Sha`Nul-
Kabeer, Wash-Shafaa'atul-Maqboolah, Rabbanaa Aamannaa
Bimaa Anzalta Wat-Taba'nar-Rasoola Faktubnaa Ma'ash-
Shahideen, Rabbanaa Laa Tuzigh Quloobabaa Ba'da Idh
Hadaytanaa Wahab Lanaa Min Ladunka Rah'matan Innaka
Antal-Wahhaab, Subh'aana Rabbinaa In Kaana Wa'du
Rabbinaa Lamaf'oolaa.*

God accepted our obligatory deeds from us by our following you. And cordiality for you is obligatory, and you have high ranks, and a commendable station near God - the Most High and a known place, a great high rank, a high status, and accepted intercession. Our Lord! We believe in what Thou hast revealed, and we follow the Apostle; then write down our names among those who bear witness. Our Lord! (they say), Let not our hearts deviate now after Thou hast guided us, but grant us mercy from Thine own Presence; for Thou art the Grantor of bounties without measure. Glory be to our Lord! Truly has the promise of our Lord been fulfilled!

يَا وَلِيَّ اللَّهِ، إِنَّ بَيْنِي وَبَيْنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ذُنُوبًا لَا يَأْتِي عَلَيْهَا إِلَّا رِضَاكُمْ، فَبِحَقِّ مَنْ
اْتَمَنَّاكُمْ عَلَى سِرِّهِ، وَاسْتَرْعَاكُمْ أَمْرَ خَلْقِهِ، وَقَرَنَ طَاعَتَكُمْ بِطَاعَتِهِ، لَمَّا اسْتَوْهَبْتُمْ
ذُنُوبِي، وَكُنْتُمْ شَفَعَانِي، فَإِنِّي لَكُمْ مُطِيعٌ، مَنْ أَطَاعَكُمْ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ، وَمَنْ عَصَاكُمْ
فَقَدْ عَصَى اللَّهَ، وَمَنْ أَحْبَبَكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ، وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ.

*Yaa Wiliyyal-Laah, Inna Baynee Wa Baynal-Laahi 'Azza Wa
Jalla Dhunooban Laa Ya`Tee 'Alayyaa Illaa Rid'aakum,
Fabih'aqqi Mani`-Tamanakum 'Alaa Sirriih, Wastar'aakum
Amra Khalqih, Waqarana T'aa'atakum Bit'aa'atih, Lamma-
Tawhaptum Dhunoobee, Wakuntum Shufa'aa`Ee, Fa-Innee
Lakum Mut'ee', Man At'aa'akum Faqad At'aa'al-Laah, Waman
'As'aakum Faqad 'As'al-Laah, Waman Ah'abbakum Faqad
Ah'abbal-Laah, Waman Abghad'akum Faqad Abghad'al-Laah.*

O friend of God [O friends of God]! Indeed there are sins in between me and God that cannot be removed unless you approve. By the One who has established you as His Trustees of His Secrets and has entrusted the affairs of His creatures to you, and has equated your obedience with His own obedience: Please ask for the forgiveness of my sins, and be the ones who intercede on my behalf as I am obedient to you and whoever is obedient to you has indeed obeyed God. Whoever disobeys you is disobedient to God. And whoever loves you has indeed loved God. And whoever despises you has indeed loathed God.

اللَّهُمَّ إِنِّي لَوْ وَجَدْتُ شَفَعَاءَ أَقْرَبَ إِلَيْكَ مِنْ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ الْأَخْيَارِ الْأَيْمَةِ الْأَبْرَارِ
لَجَعَلْتُهُمْ شَفَعَائِي، فَبِحَقِّهِمُ الَّذِي أَوْجَبْتَ لَهُمْ عَلَيْكَ، أَسْأَلُكَ أَنْ تُدْخِلَنِي فِي جُمْلَةِ
الْعَارِفِينَ بِهِمْ وَبِحَقِّهِمْ، وَفِي زُمْرَةِ الْمَرْحُومِينَ بِشَفَاعَتِهِمْ، إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ،
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ، وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا، وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ
الْوَكِيلُ.

*Allaahumma Law Wajadtu Shufa'aa`A Aqrabu Ilayka Min
Muh'ammadin Wa Ahli Baytihil-Akhyaaril-A`Immatil-Abraari
Laja'altuhum Shufa'aa`Ee, Fabih'aqqihimul-Ladhee Awjabta
Lahum 'Alayk, As`Aluka An Tudkhilanee Fee Jumlatil-
'Aarifeena Bihim Wabih'aqqihim, Wa Fee Zumratil-*

*Marh'oomeena Bishafaa'atihim, Innaka Arh'amur-Raah'imeen,
WAs'allal-Laahu 'Alaa Muh'ammadin Wa Aalihit'-T'aahireen,
Wasallama Tasleeman Katheera, Wa H'asbunal-Laahu Wa
Ni'mal-Wakeel.*

O God! Could I have ever found ones to intercede near Thee on my behalf who would be closer to Thee than Muhammad and the Members of his Household – the leaders of the Company of the Good - the pious ones? I beseech Thee by their right that Thou establish them as the ones to intercede on my behalf. I ask Thee to place me amongst those who know them and recognize their rightfulness, and amongst those who hope for their intercession, as Thou art the Most Merciful of those that are merciful. And may God's Blessings, and Salutations with much respect be upon our Master Muhammad and his Household. And for us God sufficeth, and He is the best disposer of affairs.

الوداع:

Farewell:

إذا أردت الانصراف فقل:

Then when you decide to depart recite:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النُّبُوَّةِ سَلَامٌ مُودَعٍ لَا سَنِمُ وَلَا قَالَ، وَرَحْمَةُ اللَّهِ
وَبَرَكَاتُهُ، إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. سَلَامٌ وَلِيٍّ غَيْرٍ رَاغِبٍ عَنْكُمْ وَلَا مُسْتَبَدِّلٍ بِكُمْ وَلَا
مُؤَثِّرٍ عَلَيْكُمْ وَلَا مُنْحَرِفٍ عَنْكُمْ وَلَا زَاهِدٍ فِي قُرْبِكُمْ. لَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ
زِيَارَةِ قُبُورِكُمْ وَإِثْيَانِ مَشَاهِدِكُمْ وَالسَّلَامِ عَلَيْكُمْ وَحَشْرَنِي اللَّهُ فِي زُمْرَتِكُمْ
وَأُورَدَنِي حَوْضِكُمْ وَجَعَلَنِي مِنْ حَزْبِكُمْ وَأَرْضَاكُمْ عَنِّي.

*As-Salaamu 'Alaykum Yaa Ahla Baytin-Nubuwwati Salaama
Muwaddi'in Laa Sa'imin wa-Laa Qaalin, Wa-Rah'matul-Laahi*

Wa-Barakaatuh, Innahoo H'ameedun Majeed. Salaama Waliyyin Ghayra Raaghibin 'Ankum Walaa Mustabdilin Bikum Walaa Mu'thirin 'Alaykum Walaa Munh'arifin 'Ankum Walaa Zaahidin Fee Qurbikum. Laa Ja'alahul-Laahu Aakhiral-'Ahd Min Ziyaarati Quboorikum Wa-Ityaani Mashaahidikum Was-Salaami 'Alaykum Wah'asharaniyal-Laahu Fee Zumratikum Wa-Awradanee H'awd'akum Waja'alanee Min H'izbikum wa-Ard'aakum 'Annee.

O Members of the Prophet's Household! Peace be upon you! Peace be upon one who says farewell but is neither tired of you nor is he discontented with you. And the grace of God and His blessings be upon you – as He is indeed praiseworthy and glorious. Peace be upon you from a friend who is neither willing to depart from you, nor to choose anyone else and substitute him for you, one who does not stray away from you, and one who does not abstain from being near you. May God not let this be the last time I make the pilgrimage to your tomb and visit your shrine. And peace be upon you. May God resurrect me among you, establish me as one who enters your Pool, let me join your party, and please you with me.

وَمَكَّنِي مِنْ دَوْلَتِكُمْ وَأَخْيَانِي فِي رَجْعَتِكُمْ وَمَلَكَتْ فِي أَيَّامِكُمْ وَشَكَرَ سَعْيِي بِكُمْ
وَعَفَرَ ذَنْبِي بِشَفَاعَتِكُمْ وَأَقَالَ عَشْرَتِي بِحُبِّكُمْ وَأَعْلَى كَعْبِي بِمُؤَالَاتِكُمْ وَشَرَّفَنِي
بِطَاعَتِكُمْ وَأَعَزَّنِي بِهَدَايَتِكُمْ وَجَعَلَنِي مِمَّنْ انْقَلَبَ مُفْلِحًا مُنْجِحًا غَانِمًا سَالِمًا مُعَافًا
غَنِيًّا فَائِزًا بِرِضْوَانِ اللَّهِ وَفَضْلِهِ وَكَفَايَتِهِ بِأَفْضَلِ مَا يَنْقَلِبُ بِهِ أَحَدٌ مِنْ زُؤَارِكُمْ
وَمُؤَالِيكُمْ وَمُحِبِّكُمْ وَشَيْعَتِكُمْ وَرَزَقَنِي اللَّهُ الْعُودَ ثُمَّ الْعُودَ أَبَدًا مَا أَبْقَانِي رَبِّي بِنِيَّةِ
صَادِقَةٍ وَإِيمَانٍ وَتَقْوَى وَإِخْبَاتٍ وَرِزْقٍ وَاسِعٍ حَلَالٍ طَيِّبٍ.

Wamakkananee Min Dawlatikum Wa-Ah'yaanee Fee Raj'atikum Wamallakanee Fee Ayyaamikum Washakara Sa'ye

*Bikum Wagharafa Dhanbee Bishafaa'atikum Wa-aqaala
'Athratee Bih'ubbikum Wa-A'laa Ka'bee Bimuwaalaatikum
Washarrafanee Bit'aa'aatikum Wa-a'azzanee Bihudaakum
Waja'alanee Mimmanin-Qalab Muflih'an Munjih'an
Ghaaniman Saaliman Mu'aafan Ghaniyyan Faa'izan
Birid'waanil-Laahi Wafad'lihee Wakifaayatihee Bi-Afd'ala Maa
Yanqalibu Bihee Ah'adun Min Zuwwaarikum Wamuwaaleekum
Wamuh'ibbeekum Washee'atikum Warazaqaniyal-Laahul-
'Awda Thummal-'Awda Abadan Maa Abqaanee Rabbee
Biniyyatin S'aadiqatin Wa-eemaanin Wataqwan Wa-Ikhbaatin
Warizqin Waasi'in H'alaalin T'ayyib.*

And empower me from your government, and revive me during your return and give me a position during your rule. And may God grant me gratitude for my efforts for you and forgive me my sins due to your intercession, overlook my faults due to your love, increase my eminence due to my adherence to you, revere me due to obedience to you, and honor me due to your guidance. And when I return home please make me successful with a happy ending, a winner, in good shape, healthy, wealthy, and having attained the satisfaction of God and His Grace and with better things than what God would normally return your visitors, friends, lovers, and followers with. And may God grant me another chance to return on pilgrimage after I go back home as long as my Lord keeps me alive with a sincere intention, faith, piety, humbleness and legitimate, prolonged and pure sustenance.

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَتِهِمْ وَذِكْرِهِمْ وَالصَّلَاةِ عَلَيْهِمْ وَأَوْجِبْ إِلَيَّ
الْمَغْفِرَةَ وَالْخَيْرَ وَالْبَرَكَاتِ وَالنُّورَ وَالْإِيمَانَ وَحُسْنَ الْجَابَةِ كَمَا لِأَوْلِيَانِكَ الْعَارِفِينَ
بِحَقِّهِمْ الْمَوْجِبِينَ لَطَاعَتِهِمْ وَالرَّاعِيِينَ فِي زِيَارَتِهِمْ الْمُتَقَرِّبِينَ إِلَيْكَ وَإِلَيْهِمْ.

*Allaahumma Laa Taj'alhu Aakhiral-'Ahdi Min Ziyaaratihim
Wadhikrihim Was'-S'alaati 'Alayhim Wa-Awjiib Ilayyal-
Maghfirata Wal-Khayra Wal-Barakata Wan-Noora Wal-
Eemaana Wah'usnal-Ijaabati Kamaa Li-Awliyaa`ikal-
'Aarifeena Bih'aqqihim al-Moojibeena Li-T'aa'atihim War-
Raaghibeena Fee Ziyaaratihim al-Mutaqarribeen Ilayka Wa-
Ilayhim*

O my God! Please do not let this be the last time I visit them, remember them and supplicate to them. And please make forgiveness, good, blessings, light, faith, and fair acceptance of my prayers a certainty for me - as Thee has done so for Thy friends who have recognized the truth about them - (the Prophet's Household), consider it incumbent upon themselves to obey them and are inclined to visit them: Those who are close to Thee and them.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي اجْعَلُونِي فِي هِمَّتِكُمْ وَصَيِّرُونِي فِي حِزْبِكُمْ
وَأَدْخِلُونِي فِي شَفَاعَتِكُمْ وَأَذْكُرُونِي عِنْدَ رَبِّكُمْ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ
مُحَمَّدٍ وَأَبْلِغْ أَرْوَاحَهُمْ وَأَجْسَادَهُمْ مِنِّي السَّلَامَ وَالسَّلَامَ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةَ اللَّهِ
وَبَرَكَاتُهُ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ
الْوَكِيلُ.

*Bi-Abee Antum Wa-Ummee Wa-Ahlee Wamaalee Ij'aloonee Fee
Himmatikum Was'ayyiroonee Fee H'izbikum Wa-Adkhiloonee
Fee Shafaa'atikum Wadhkuroonee 'Inda Rabbikum.
Allaahumma S'alli 'Alaa Muh'ammadin Wa-Aali
Muh'ammadin Wa-Abligh Arwaah'ahum Wa-Ajsaadahum
Minnis-Salaama Was-Salaamu 'Alaykum Warah'matul-Laahi
Wabarakaatuhoo Was'allal-Laahu 'Alaa Sayyidinaa
Muh'ammadin Wa-Aalihee Wasallama Tasleeman Katheeran
Wah'asbunal-Laahu Wani'mal-Wakeel.*

May my father, mother, family, property, and possessions be your ransom! Please pay attention to me, and let me join your party. Include me among those on whose behalf you intercede, and mention me near your Lord. O my God! Please send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad. And express my greetings to their souls and their bodies. And peace be upon you; and the grace of God and His Blessings be upon you. And may God's Blessings and Salutations with much respect be upon our Master Muhammad and his Household. And for us God sufficeth, and He is the best disposer of affairs.

دعاء عالي المضامين

Supplication of Highly Considerable Contents

Translated by: Badr Shahin

هذا دعاء عالي المضامين وتستحب قراءته بعد زيارة كل من الإئمة عليهم السلام.

This is a supplication comprising highly considerable contents. It is recommended to be recited after the accomplishment of the Ziyarah of any of the Holy Imams:

اللَّهُمَّ إِنِّي زُرْتُ هَذَا الْإِمَامَ مُقَرَّاً بِإِمَامَتِهِ، مُعْتَقِداً لِفَرَضِ طَاعَتِهِ، فَقَصَدْتُ مَشْهَدَهُ
بِذُنُوبِي وَعُيُوبِي، وَمُؤَبِّقاتِ آثَامِي وَكَثْرَةِ سَيِّئَاتِي وَخَطَايَايَ، وَمَا تَعْرِفُهُ مِنِّي،
مُسْتَجِيراً بِعَفْوِكَ، مُسْتَعِيداً بِحِلْمِكَ، رَاجِئاً رَحْمَتَكَ، لِأَجْنَأِ إِلَى رُكْنِكَ، عَائِداً
بِرَأْفَتِكَ، مُسْتَشْفِعاً بِوَلِيِّكَ وَابْنِ أَوْلِيَانِكَ، وَصَفِيكَ وَابْنَ أَصْفِيَانِكَ، وَأَمِينِكَ وَابْنَ
أَمَنَاتِكَ، وَخَلِيفَتِكَ وَابْنَ خُلَفَائِكَ الَّذِينَ جَعَلْتَهُمُ الْوَسِيلَةَ إِلَى رَحْمَتِكَ وَرِضْوَانِكَ،
وَالذَّرْبَةَ إِلَى رَأْفَتِكَ وَغُفْرَانِكَ.

*Allaahumma Innee Zurtu Haadhal-Imaama Muqirran Bi-
Imaamatihee, Mu'taqidan Lifardhi T'aa'atihee, Faqas'adtu
Mashhadahoo Bi-Dhunoobee Wa'uyoobee, Wamoobiqaati
Aathaamee Wakathrati Sayyi'aatee Wakhat'aayaaya, Wamaa*

*Ta'rifuho Minnee, Mustajeeran Bi'afwika, Musta'eedhan
 Bih'ilmika, Raajiyan Rah'mataka, Laaji'an Ilaa Ruknika,
 'Aa'idhan Bira'fatika, Mustashfi'an Biwaliyyika Wabni
 Awliyaa'ika, Was'afiyyika Wabni As'fiyaa'ika, Wa-Ameenika
 Wabni Umanaa'ika, Wakhaleefatika Wabni Khulafaa'ika
 Alladheena Ja'altahumul-Waseelata Ilaa Rah'matika
 Warid'waanika, Wadh-Dharee'ata Ilaa Ra'fatika
 Waghufraanika*

O Allah, I am visiting this Imam confessing his Imamate, Believing in the obligation of the obedience to him; therefore, I have betaken myself to his shrine in spite of all my sins, and all my defects, and the perils of my wrongdoings, and my numerous misdeeds and faults, and whatsoever You know about me; Calling for Your Amnesty, seeking the refuge of Your forbearance, hoping for Your mercy, seeking Your shelter, seeking the protection of Your compassion, seeking the intercession of Your intimate saint and the son of Your intimate saint, and Your choice servant and the son of Your choice servant, and Your representative and the son of Your representatives whom You have made the means of approach to Your mercy and pleasure, and the channels to Your compassion and forgiveness.

اللَّهُمَّ وَأَوَّلُ حَاجَتِي إِلَيْكَ أَنْ تَغْفِرَ لِي مَا سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِي عَلَى كَثْرَتِهَا، وَأَنْ
 تَعَصِمَنِي فِي مَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِي، وَتُطَهِّرَ دِينِي مِمَّا يُدَسُّهُ وَيَشِينُهُ وَيُزِرِّي بِهِ، وَتَحْمِيَهُ
 مِنَ الرَّيْبِ وَالشَّكِّ وَالْفَسَادِ وَالشَّرْكِ، وَتَثْبِتَنِي عَلَى طَاعَتِكَ وَطَاعَةِ رَسُولِكَ وَذُرِّيَّتِهِ
 النَّجَبَاءِ السُّعْدَاءِ، صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ وَرَحْمَتِكَ وَسَلَامِكَ وَبَرَكَاتِكَ، وَتُحْيِيَنِي مَا
 أَحْيَيْتَنِي عَلَى طَاعَتِهِمْ، وَتُمِيتَنِي إِذَا أَمَّتَنِي عَلَى طَاعَتِهِمْ، وَأَنْ لَا تَمْحُوَ مِنْ قَلْبِي
 مَوَدَّتَهُمْ وَمَحَبَّتَهُمْ وَبُغْضَ أَعْدَائِهِمْ وَمُرَافَقَةَ أَوْلِيَائِهِمْ وَبِرَّهُمْ.

*Allaahumma Wa-Awwalu H'aajaatee Ilayka An Taghfira Lee
 Maa Salafa Min Dhunoobee 'Alaa Kathratihaa, Wa-An
 Ta's'imanee Feemaa Baqiya Min 'Umuree, Watut'ahhira Deenee
 Mimmaa Yudannisuhoo Wayasheenuhoo Wayuzree Bihee,
 Watah'miyahoo Minar-Raybi Wash-Shakki Wal-Fasaadi Wash-
 Shirki, Wathabbitnee 'Alaa T'aa'atika Wat'aa'ati Rasoolika
 Wadhurriyyatihin-Nujabaa `is-Su'adaa `i, S'alawaatuka
 'Alayhim Warah'matuka Wasalaamuka Wabarakaatuka,
 Watuh'yiyanee Maa Ah'yaytanee 'Alaa T'aa'atihim,
 Watumeetanee Idhaa Amattanee 'Alaa T'aa'atihim, Wa-An Laa
 Tamh'uwa Min Qalbee Mawaddatahum Wamah'abbatahum
 Wabughd'a A'daa `ihim Wamurafaqata Awliyaa `ihim
 Wabarrahum.*

O Allah: My first need from You is that I implore to You to forgive all my previous sins although they are numerous, And to protect me (against sinning) in my coming life, and to purify my religion from whatsoever stains or disgraces or degrades it, and to save it from suspect, doubt, corruption and blasphemy, and to make me stand firm on the obedience to You and to Your Messenger and to his Progeny, the pure and the happy—may Your blessings and mercy and peace and favors be upon them—and to make me live, as long as You grant me life, on the obedience to them, and to make me die, when You decide so, on the obedience to them, and not to erase from my heart my love and affection for them and my aversion to their enemies and my companionship to their adherents and my acting piously towards them.

وَأَسْأَلُكَ يَا رَبَّ أَنْ تَقْبَلَ ذَلِكَ مِنِّي، وَتُحِبَّ إِلَيَّ عِبَادَتَكَ وَالْمُؤَاطَبَةَ عَلَيْهَا،
 وَتُنَشِّطَنِي لَهَا، وَتُبْغِضَ إِلَيَّ مَعَاصِيكَ وَمَحَارِمَكَ وَتَدْفَعَنِي عَنْهَا، وَتُجَنِّبَنِي التَّقْصِيرَ
 فِي صَلَوَاتِي وَالِاسْتِهَانَةَ بِهَا وَالتَّرَاخِيَّ عَنْهَا، وَتُؤَفِّقَنِي لِتَأْدِيتِهَا كَمَا فَرَضْتَ وَأَمَرْتَ

بِهِ عَلَى سُنَّةِ رَسُولِكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَرَحْمَتِكَ وَبَرَكَاتِكَ، خُضُوعًا وَخُشُوعًا،
وَتَشْرَحَ صَدْرِي لِإِيْتَاءِ الرِّكَاتِ وَإِعْطَاءِ الصَّدَقَاتِ وَبَدْلِ الْمَعْرُوفِ وَالْبِحْسَانِ إِلَى
شَيْعَةِ آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَمُؤَاسَاتِهِمْ، وَلَا تَتَوَفَّانِي إِلَّا بَعْدَ أَنْ تُرْزُقَنِي حِجَّ
بَيْتِكَ الْحَرَامِ وَزِيَارَةَ قَبْرِ نَبِيِّكَ وَقُبُورِ الْأَنْمَةِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ.

*Wa-As'aluka Yaa Rabbi An Taqbala Dhaalika Minnee
Watuh'abbiba Ilayya 'Ibaadataka Wal-Muwaaz'abata
'Alayhaa, Watunashshit'anee Lahaa, Watubaghghid'a Ilayya
Ma'aas'eeka Wamah'aarimaka Watadfa'anee 'Anhaa,
Watujujannibanit-Taqs'eera Fee S'alawaatee Walistihaanata
Bihaa Wattaraakhiya 'Anhaa, Watuwaffiqanee Lita'diyatihaa
Kamaa Farad'ta Wa-Amarta Bihee 'Alaa Sunnati Rasoolika
S'alawaatuka 'Alayhi Wa-Aalihee Warah'matuka
Wabarakaatuka, Watashrah'a S'adree Li'eetaa'iz-Zakaati
Wa-I't'aa'is'-S'adaqaati Wabadhlil-Ma'roofi Wal-Ih'saani
Ilaa Shee'ati Aali Muh'ammadin 'Alayhimus-Salaamu
Wamuwaasaatihim, Walaa Tatawaffaanee Illaa Ba'da An
Tarzuqanee H'ijja Baytikal-H'araami Waziyaarata Qabri
Nabiyyika Waqubooril-A'immati 'Alayhimus-Salaam.*

And I implore to You, O Lord, to accept that from me, and to make me loathe acts of disobedience to You and acts that You have deemed forbidden and to take me away from these acts, And to save me against negligence, belittling and slackening in the performance of my prayers, and to lead me to perform them as perfect as You have made incumbent upon me and as You have commanded according to the Sunnah (traditions) of Your Messenger—may Your blessings, mercy and favors be upon him and his Family—with obedience and reverence, and to expand my breast for defraying the Zakat and almsgiving and doing favors and good turns for the adherents of the Family of Muhammad—

peace be upon them—and for consoling them, and not to take me up (i.e. cause me to die) before You bestow upon me the favor of going on pilgrimage to Your Sacred House and to the tomb of Your Prophet and the tombs of the Imams—peace be upon them.

وَأَسْأَلُكَ يَا رَبُّ تَوْبَةً نُّصُوحاً تَرْضَاهَا، وَنِيَّةً تَحْمَدُهَا وَعَمَلاً صَالِحاً تَقْبَلُهُ، وَأَنْ تَغْفِرَ لِي وَتَرْحَمَنِي إِذَا تَوَفَّيْتَنِي، وَتُهَوِّنَ عَلَيَّ سَكَرَاتِ الْمَوْتِ، وَتَحْشُرَنِي فِي زُمْرَةِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ، وَتَدْخِلَنِي الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِكَ، وَتَجْعَلَ دَمْعِي غَزِيراً فِي طَاعَتِكَ، وَعَبْرَتِي جَارِيَةً فِيمَا يُقَرِّبُنِي مِنْكَ، وَقَلْبِي عَطُوفاً عَلَى أَوْلِيَائِكَ.

*Wa-As'aluka Yaa Rabbi Tawbatan Nas'ooh'an Tard'aahaa
Waniyyatan Tah'maduhaa Wa'amalan S'aalih'an Taqbaluh,
Wa-An Taghfira Lee Watarh'amanee Idhaa Tawaffaytanee,
Watuhawwina 'Alayya Sakaraatil-Mawti, Watah'shuranee Fee
Zumrati Muh'ammadin Wa-Allihee S'alawaatul-Laahi 'Alayhi
Wa'alayhim, Watudkhilaniyal-Jannata Birah'matika, Wataj'ala
Dam'ee Ghazeeran Fee T'aa'atika, Wa'abratee Jaariyatan
Feemaa Yuqarribunee Minka, Waqalbee 'At'oofan 'Alaa
Awliyaa`ika.*

And I implore to You, O Lord, (to grant me) a sincere repentance that You accept, and an intention that You praise, and to have mercy upon me when You take me up, and to make easy for me the agonies of death, and to include me with the group of Muhammad and his Family—peace of Allah be upon him and them—, and to allow me to enter Paradise out of Your mercy, and to make me shed heavy tears as obeisance to You, and to make my tears always run down in acts that draw me near You, And to make my heart sympathetic towards Your intimate servants.

وَتَصُونِي فِي هَذِهِ الدُّنْيَا مِنَ الْعَاهَاتِ وَالْآفَاتِ وَالْأَمْرَاضِ الشَّدِيدَةِ وَالْأَسْقَامِ
 الْمُزْمِنَةِ وَجَمِيعِ أَنْوَاعِ الْبَلَاءِ وَالْحَوَادِثِ، وَتَصْرِفَ قَلْبِي عَنِ الْحَرَامِ، وَتُبْعَضَ إِلَيَّ
 مَعَاصِيكَ، وَتُحَبِّبَ إِلَيَّ الْحَلَالَ وَتَفْتَحَ لِي أَبْوَابَهُ، وَتَثْبِتَ نَيْتِي وَفِعْلِي عَلَيْهِ، وَتَمُدَّ
 فِي عُمْرِي وَتُعَلِّقَ أَبْوَابَ الْمِحْنِ عَنِّي، وَلَا تَسْلُبْنِي مَا مَنَنْتَ بِهِ عَلَيَّ، وَلَا تَسْتَرِدَّ
 شَيْئًا مِمَّا أَحْسَنْتَ بِهِ إِلَيَّ، وَلَا تَنْزِعَ مِنِّي النِّعَمَ الَّتِي أَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ، وَتَزِيدَ فِيمَا
 حَوَّلْتَنِي وَتَضَاعَفَهُ أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً.

*Watas'oonanee Fee Haadhihid-Dunyaa Minal-'Aahaati Wal-
 Aafaati Wal-Amraad'ish-Shadeedati Wal-Asqaamil-Muzminati
 Wajamee'i Anwaa'il-Balaa`i Wal-H'awaadith, Watas'rifa
 Qalbee 'Anil-H'araami, Watubaghghid'a Ilayya Ma'aas'eeka,
 Watuh'abbiba Illayyal-H'alaali Wataftah'a Lee Abwaabahoo,
 Watuthabbita Niyyatee Wafi'lee 'Alayhee, Watamudda Fee
 'Umuree Watughliqa Abwaabal-Mih'ani 'Annee, Walaa
 Taslubanee Maa Mananta Bihee 'Alayya, Walaa Tastaridda
 Shay`an Mimmaa Ah'santa Bihee Ilayya, Walaa Tanzi'a
 Minniyan-Ni'amal-Latee An'amta Bihaa 'Alayya, Watazeeda
 Feemaa Khawwaltanee Watud'aa'ifahoo Lee Ad-'aafam-
 Mud'aa'afatan.*

And to save me in this worldly life from handicaps, epidemics, incurable diseases, chronic illnesses, and all sorts of misfortunes and catastrophes, and to cause my heart to turn away from the forbidden (acts and things), and to make me hate acts of disobedience to You, and to make me love the legally gotten sustenance and to open its doors before me, and to extend my age and to close the doors of adversaries before me, and not to take back from me whatsoever You have favored upon me, and not to take back from me the graces that You have granted me, and not to take from me the elegances that You have conferred upon

me, and to increase that which You have given me in possession and to expand it many folds.

وَتَرَزُّقِي مَالاً كَثِيراً وَاسِعاً سَائِغاً هَنِئاً نَامِياً وَافِياً، وَعِزّاً بَاقِياً كَافِياً، وَجَاهاً عَرِيضاً
مَنِيعاً، وَنِعْمَةً سَابِغَةً عَامَّةً، وَتُغْنِيَنِي بِذَلِكَ عَنِ الْمَطَالِبِ الْمُنْكَدَةِ وَالْمَوَارِدِ الصَّعْبَةِ،
وَتُخَلِّصَنِي مِنْهَا مُعَافَى فِي دِينِي وَنَفْسِي وَوَلَدِي وَمَا أُعْطَيْتَنِي وَمَنْحَتِي، وَتَحْفَظُ
عَلَيَّ مَالِي وَجَمِيعَ مَا خَوَّلْتَنِي.

*Watarzuqanee Maalan Katheeran Waasi'an Saa'ighan Hanee'an
Naamiyan Waafiyan, Wa-'Izzan Baaqiyan Kaafiyan, Wajaahan
'Areed'an Manee'an, Wani'matan Saabighatan 'Aa(a)mmatan,
Watu'eenanee Bidhaalika 'Anil-Mat'aalibil-Munakkadati Wal-
Mawaaridis'-S'a'bati, Watukhallis'anee Minhaa Mu'aafan Fee
Deenee Wanafsee Wawaladee Wamaa A't'aytanee
Wamanah'tanee, Watah'faz'a 'Alayya Maalee Wajamee'a Maa
Khawwaltanee.*

And to bestow upon me a fortune that is very much, spacious, agreeable, joyful, growing, and satisfactory; and (to bestow upon me) dignity that is everlasting and sufficient; and (to bestow upon me) prestige that is outgoing and overwhelming; and (to bestow upon me) favor that is flowing and broad; and to make me, through these, dispense with the humiliating appeals and the unreachable sources; and to save me from them with good health as regards my religion and my self and my sons and whatsoever You have given and granted me; And to preserve for me my properties and whatsoever You have put under my disposal.

وَتَقْبِضَ عَنِّي أَيْدِيَ الْجَبَابِرَةِ وَتَرُدَّنِي إِلَى وَطَنِي، وَتُبَلِّغَنِي نِهَآيَةَ أَمَلِي فِي دُنْيَايَ
وَآخِرَتِي، وَتَجْعَلَ عَاقِبَةَ أَمْرِي مَحْمُودَةً حَسَنَةً سَلِيمَةً، وَتَجْعَلَنِي رَحِيبَ الصَّدْرِ
وَاسِعِ الْحَالِ حَسَنِ الْخُلُقِ بَعِيداً مِنَ الْبُخْلِ وَالْمَنَعِ وَالْتِفَاقِ وَالْكَذِبِ وَالْبُهْتِ

وَقَوْلِ الزُّورِ، وَتُرْسِخَ فِي قَلْبِي مَحَبَّةَ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَشِيعَتِهِمْ، وَتَحْرُسِنِي يَا
رَبِّ فِي نَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي وَوَلَدِي وَأَهْلِ حُزْنَاتِي وَإِخْوَانِي وَأَهْلِ مَوَدَّتِي وَذُرِّيَّتِي،
بِرَحْمَتِكَ وَجُودِكَ.

*Wataqbid'a 'Annee Aydiyal-Jabaabirati Wataruddanee Ilaa
Wat'anee, Watuballighanee Nihaayata Amalee Fee Dunyaaya
Wa-Aakhiratee, Wataj'ala 'Aaqibata Amree Mah'moodatan
H'asanatan Saleematan, Wataj'alanee Rah'eebas'-S'adri
Waasi'al-H'aali H'asanal-Khuluqi Ba'eedan Minal-Bukhli Wal-
Man'i Wan-Nifaaqi Wal-Kadhibi Wal-Bahti Waqawliz-Zoori,
Waturassikha Fee Qalbee Mah'abbata Muh'ammadin Wa-Aali
Muh'ammadin Washee'atihim, Watah'rusanee Yaa Rabbi Fee
Nafsee Wa-Ahlee Wamaalee Wawaladee Wa-Ahli H'uzaanatee
Wa-Ikhwaanee Wa-Ahli Mawaddatee Wa-Dhurriyyatee,
Bilah'matika Wajoodika.*

And to watch me against the hands of the tyrants and to take me back to my homeland (safely); and to confer upon me the utmost of my hope in my worldly life and the Hereafter; and to make the consequence of my conducts praiseworthy, good, and sound; and to make me broadminded, well-off, well-mannered; and (to take me) away from miserliness, stinginess, hypocrisy, fabrication, slander, and perjury; and to make firm in my heart the love for Muhammad and the Family of Muhammad and their adherents (Shiah); and to guard, O Lord, me and my family and my properties and my sons and those under my custody and my brothers and those whom I love and my offspring; by Your mercy and Magnanimity.

اللَّهُمَّ هَذِهِ حَاجَاتِي عِنْدَكَ، وَقَدْ اسْتَكْرَثْتُهَا لِلرُّؤْيَى وَشَحِي، وَهِيَ عِنْدَكَ صَغِيرَةٌ
حَقِيرَةٌ وَعَلَيْكَ سَهْلَةٌ يَسِيرَةٌ، فَاسْأَلُكَ بِجَاهِ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ
عِنْدَكَ وَبِحَقِّهِمْ عَلَيْكَ، وَبِمَا أَوْجَبْتَ لَهُمْ وَبِسَاتِرِ أَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ وَأَصْفِيَانِكَ
وَأَوْلِيَانِكَ الْمُخْلِصِينَ مِنْ عِبَادِكَ، وَبِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ الْأَعْظَمِ لَمَّا قَضَيْتَهَا كُلَّهَا،
وَأَسْعَفْتَنِي بِهَا وَلَمْ تُخَيِّبْ أَمَلِي وَرَجَائِي.

*Allaahumma Haadhihee H'aajaatee 'Indaka, Waqadi-
takthartuhaa Lilu`mee Washuh'h'ee, Wahiya 'Indaka
S'agheeratun H'aqeeratun Wa'alayka Sahlatun Yaseeratun, Fa-
As'aluka Bijaahi Muh'ammadin Wa-Aali Muh'ammadin
'Alayhi Wa'alayhimus-Salaamu 'Indaka Wabih'aqqihim
'Alayka, Wabimaa Awjabta Lahum Wabisaa`iri Anbiyaa`ika
Warusulika Wa-As'fiyaa`ika Wa-Awliyaa`ikal-Mukhlas'eena
Min 'Ibaadika, Wabismikal-A'z'amil-A'z'ami Lammaa
Qad'aytahaa Kullaha, Wa-As'aftanee Bihaa Walam Tukhayyib
Amalee Warajaa`ee.*

O Allah: these are my needs from you; and, out of my meanness and avarice, I have considered these (needs) as great; while they are in Your view are insignificantly small and they are easy and effortless for You; I thus implore to You by the standing of Muhammad and the Family of Muhammad—peace be upon him and them—with You and by their right with You; and by what You have made incumbent (upon You) as regards Your Prophets, and Your Messengers, and Your choice servants, and Your intimate saints who are sincere in worshipping You; and by Your Grand, Substantial Name—(I implore to You by all these) to settle all of my needs; and to relieve me through settling them for me and not to disappoint nor let me down.

اللَّهُمَّ وَشَفِّعْ صَاحِبَ هَذَا الْقَبْرِ فِيَّ؛ يَا سَيِّدِي يَا وَلِيَّ اللَّهِ يَا أَمِينَ اللَّهِ، أَسْأَلُكَ أَنْ
تَشْفَعَ لِي إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فِي هَذِهِ الْحَاجَاتِ كُلِّهَا، بِحَقِّ آبَائِكَ الطَّاهِرِينَ وَبِحَقِّ
أَوْلَادِكَ الْمُتَّجِبِينَ، فَإِنَّ لَكَ عِنْدَ اللَّهِ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُهُ الْمُنْزَلَةَ الشَّرِيفَةَ وَالْمَرْتَبَةَ
الْجَلِيلَةَ وَالْجَاهَ الْعَرِيزَ.

*Allaahumma Washaffi' S'aah'iba Haadhal-Qabri Fiyya; Yaa
Sayyidee Yaa Waliyyal-Laahi Yaa Ameenal-Laahi, As'aluka An
Tashfa'a Lee Ilal-Laahi 'Azza Wajalla Fee Haadhihil-H'aajaati
Kullihaa, Bih'aqqi Aabaa`ikat'-T'aahireena Wabih'aqqi
Awlaadikal-Muntajabeena, Fa-Inna Laka 'Indal-Laahi
Taqaddasat Asmaa`uhul-Manzilatah-Shareefata Wal-
Martabatal-Jaleelata Wal-Jaahal-'Areed'a.*

O Allah, (please) accept the one in this Tomb as my interceder before You. O Master, O the Saint of Allah, O the Representative of Allah; I beseech you to intercede for me before Allah—to Whom belongs all might and majesty—to accept and settle all my needs; by the right of Your Immaculate fathers and by the right of Your choice sons; For you enjoy in the view of Allah—sacred be His Names—an honorable standing and a lofty rank and a spacious regard.

اللَّهُمَّ لَوْ عَرَفْتُ مَنْ هُوَ أَوْجُهُ عِنْدَكَ مِنْ هَذَا الْإِمَامِ وَمِنْ آبَائِهِ وَأَبْنَائِهِ الطَّاهِرِينَ
عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَالصَّلَاةُ، لَجَعَلْتُهُمْ شَفْعَانِي وَقَدَّمْتُهُمْ أَمَامَ حَاجَتِي وَطَلِبَاتِي هَذِهِ،
فَاسْمَعْ مِنِّي وَاسْتَجِبْ لِي وَافْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ وَمَا
قَصُرَتْ عَنْهُ مَسْأَلَتِي وَعَجَزَتْ عَنْهُ قُوَّتِي وَلَمْ تَبْلُغْهُ فِطْنَتِي مِنْ صَالِحِ دِينِي وَدُنْيَايَ
وَآخِرَتِي، فَاثْمُنْ بِهِ عَلَيَّ وَاحْفَظْنِي وَاحْرُسْنِي وَهَبْ لِي وَاعْفِرْ لِي.

*Allaahumma Law 'Araftu Man Huwa Awjahu 'Indaka Min
Haadhal-Imaami Wamin Aabaa`ihee Wa-Abnaa`ihit'-
T'aahireena 'Alayhimus-Salaamu Was'-S'alaatu, Laja'altahum*

*Shufa'aa`ee Waqaddamtahum Amaama H'aaajaatee
 Wat'alabaatee Hadhihee, Fasma' Minnee Wastajib Lee Waf'al
 Bee Maa Anta Ahluhoo Yaa Arh'amar-Raah'imeena,
 Allaahumma Wamaa Qas'urat 'Anhu Mas`alatee Wa'ajazat
 'Anhu Quwwatee Walam Tablughhu Fit'natee Min S'aalih'i
 Deenee Wadunyaaya Wa-Aakhiratee, Famnun Bihee 'Alayya
 Wah'faz'nee Wah'rusnee Wahab Lee Waghfir Lee.*

O Allah: had I known a person more acceptable, for You, than this Imam and his fathers and sons, the Pure—peace and blessings be upon them—I would have chosen them to be my interceders (before You) and I would have introduced them (before You) in order that You would settle my needs and requests; I therefore please You to hear from me and to respond to me and to do to me that which suits You; You are the most Merciful of all those who show mercy. O Allah: as regards the needs that my requests have not included and the things that I am too powerless to do and the things that I am not too clever to mention among the things that prosper my religion and my worldly life and my next life; I please You to confer upon me with these; and to protect me; and to guard me; and to bestow upon me (with Your favors); and to forgive me.

وَمَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ أَوْ مَكْرُوهٍ مِنْ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ أَوْ سُلْطَانٍ غَنِيْدٍ، أَوْ مُخَالَفٍ فِي
 دِينٍ أَوْ مُنَازِعٍ فِي دُنْيَا، أَوْ حَاسِدٍ عَلَيَّ نِعْمَةً أَوْ ظَالِمٍ أَوْ بَاغٍ، فَاقْبِضْ عَنِّي يَدَهُ
 وَأَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُ، وَاشْغَلْهُ عَنِّي بِنَفْسِهِ وَكَفِّنِي شَرَّهُ وَشَرَّ أَتْبَاعِهِ وَشَيْطَانِيهِ،
 وَأَجِرْنِي مِنْ كُلِّ مَا يَضُرُّنِي وَيُجْحِفُ بِي، وَأَعْطِنِي جَمِيعَ الْخَيْرِ كُلِّهِ مِمَّا أَعْلَمُ
 وَمِمَّا لَا أَعْلَمُ.

*Waman Araadane Bisoo`in Aw Makroohin Min Shait'aanin
 Mareedin Aw Sult'aanin 'Aneedin Aw Mukhaalifin Fee Deenin
 Aw Munaazi'in Fee Dunyaa, Aw H'aasidin 'Alayya Ni'matan
 Aw Z'aalimin Aw Baaghin, Faqbid' 'Annee Yadahoo Was'rif
 'Annee Kaydahoo, Washghalhu 'Annee Binafsihee Wakfinee
 Sharraho Washarra Atbaa'ihoo Washayaan'eenihee, Wa-Ajirnee
 Min Kulli Dhaalika Maa Yad'urrune Wayujh'ifu Bee, Wa-
 A't'inee Jamee'al-Khayti Kullihee Mimmaa A'lamu Wamimmaa
 Laa A'lamu.*

And as for anyone who intends evil or wickedness to me—such as a rebellious devil, or a tyrant ruler; or a dissident miscreant, or a rival in this world; or one who envies me for a grace, or an unjust individual, or a despot—then (please) make their hands too short to catch me, and take away their plots against me; and make them be engaged with their own affairs (so as to be away from harming me), and save me from their evils and the evils of their followers and their devils; and stand by me against whatsoever harms me and whatsoever does injustice to me; and (please) grant me the entire goodness whether I know or I do not.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَاغْفِرْ لِي وَلِوَالِدِيَّ وَلِإِخْوَانِي وَأَخْوَاتِي
 وَأَعْمَامِي وَعَمَّاتِي، وَأَخْوَالِي وَخَالَاتِي وَأَجْدَادِي وَجَدَّاتِي، وَأَوْلَادِهِمْ وَذَرَارِيهِمْ،
 وَأَزْوَاجِي وَذُرِّيَّاتِي وَأَقْرِبَائِي وَأَصْدِقَائِي، وَجِيرَانِي وَإِخْوَانِي فِيكَ مِنْ أَهْلِ الشَّرْقِ
 وَالْعَرَبِ، وَلِجَمِيعِ أَهْلِ مَوَدَّتِي مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ،
 وَلِجَمِيعِ مَنْ عَلَّمَنِي خَيْرًا أَوْ تَعَلَّمَنِي عَلْمًا.

*Allahumma S'alli 'Alaa Muh'ammadin Wa-Aali Muh'ammadin,
 Waghfir Lee Waliwaalidayya Wali-Ikhwaanee Wa-Akhawaatee
 Wa-A'maamee Wa'ammaatee Wa-Akhwaalee Wakhaalaatee
 Wa-Ajdaadee Wajaddaatee, Wa-Awlaadhim Wadharaarehim,*

*Wa-Azwaajee Wadhurriyyaatee Wa-Aqribaa`ee Wa-As'diqaa`ee,
Wajeeraanee Wa-Ikhwaanee Feeka Min Ahlish-Sharqi Wal-
Gharbi, Walijamee'i Ahli Mawaddatee Minal-Mu`mineena
Walmu`minaatil-Ah'yaa`i Minhum Wal-Amwaati, Walijamee'i
Man 'Allamanee Khayran Aw Ta'allama Minnee 'Ilman.*

O Allah: bless Muhammad and the Family of Muhammad; and forgive me, and my parents, and my brothers, and sisters, and (paternal) uncles, and (paternal) aunts, and (maternal) uncles, and (maternal) aunts, and forefathers, and foremothers; and their sons and their offspring; and my spouse(s), and my offspring, and my relatives, and my friends; and my neighbors, and my brothers-in-faith in the east and in the west (of the earth); and all those whom I love among the believing men and believing women, be they alive or dead; and all those who have ever taught me an item of decency or those who have received from me an item of knowledge.

اللَّهُمَّ أَشْرِكْهُمْ فِي صَالِحِ دُعَائِي وَزِيَارَتِي لِمَشْهَدِ حُجَّتِكَ وَوَلِيِّكَ، وَأَشْرِكْنِي فِي
صَالِحِ أَدْعِيَّتِهِمْ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، وَبَلِّغْ وَلِيِّكَ مِنْهُمْ السَّلَامَ، وَالسَّلَامُ
عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

*Allaahumma Ashrik-hum Fee S'aalih'i Du'aa`ee Waziyaaratee
Limashhadi H'ujjatika Wawaliyyika, Wa-Ashriknee Fee
S'aalih'i Ad-'iyatihim Birah'matika Yaa Arh'amar-Raah'imeen,
Waballigh Waliyyaka Minhumus-Salaama, Was-Salaamu
'Alayka Warah'matul-Laahi Wabarakaatuh.*

O Allah: make all these have a share in my best Supplications to You and in my (ritual) pilgrimages to the shrine of Your Claim (against the creatures) and Your Saint; and make me have a share in the best of their Supplications, by Your mercy, for You are the most

Merciful of all those who show mercy; and send their greetings to Your Saint; peace and Allah's mercy and blessings be upon you.

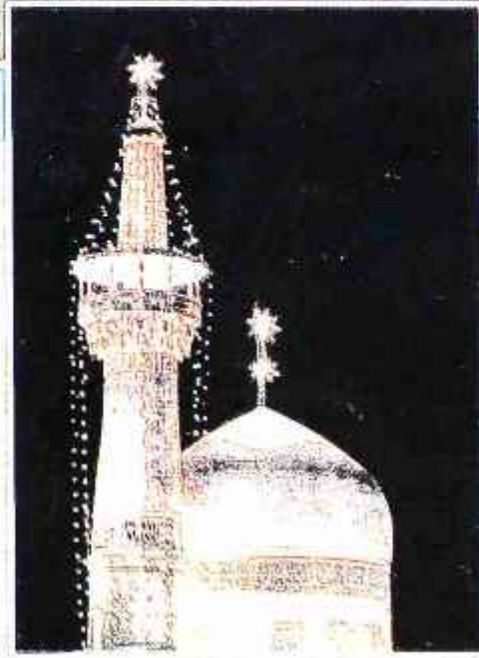
يَا سَيِّدِي يَا مَوْلَايَ، يَا (...)، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَعَلَى رُوحِكَ وَبَدَنِكَ، أَنْتَ
وَسَيِّلَتِي إِلَى اللَّهِ وَذَرِيعَتِي إِلَيْهِ، وَلِي حَقُّ مُوَالَاتِي وَتَأْمِيلِي، فَكُنْ شَفِيعِي إِلَى اللَّهِ
عَزَّ وَجَلَّ فِي الْوُقُوفِ عَلَى قِصَّتِي هَذِهِ وَصَرْفِي عَنْ مَوْقِفِي هَذَا بِالنُّجْحِ بِمَا سَأَلْتُهُ
كُلَّهُ بِرَحْمَتِهِ وَقُدْرَتِهِ. اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي عَقْلاً كَامِلاً وَلُبّاً رَاجِحاً، وَعِزّاً بَاقِياً وَقَلْباً زَكِياً،
وَعَمَلاً كَثِيراً وَأَدَباً بَارِعاً، وَاجْعَلْ ذَلِكَ كُلَّهُ لِي وَلَا تَجْعَلْهُ عَلَيَّ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ
الرَّاحِمِينَ.

*Yaa Sayyidee Wamawlaaya, Yaa... S'allal-Laahu 'Alayka
Wa'ala Rooh'ika Wabadanika, Anta Waseelatee Ilal-Laahi
Wadharee'atee Ilayhi, Walee H'aquq Muwaalaatee Wata'meelee,
Fakum Shafee'ee Ilal-Laahi 'Azza Wajalla Fil-Wuqoofi 'Alaa
Qis's'atee Haadhihee Was'arfee 'An Mawqifee Haadhaa Bin-
Nujh'i Bimaa Sa'altuhoo Kullahoo Birah'matihee
Waqudratihee. Allaahummar-Zuqnee 'Aqlan Kaamilan
Walubban Raajih'an, Wa'izzan Baaqiyan Waqalban Zakiyyan,
Wa'amalan Katheeran Wa-Adaban Baari'an, Waj'al Dhaalika
Kullahoo Lee Walaa Taj'alhu 'Alayya, Birah'matika Yaa
Arh'amar-Raah'imeen.*

O my master, O my leader; O (mention the name of the Imam whose shrine you are visiting); may Allah bless you, and your soul, and your body; you are my means to approach Allah and my way towards Him; and I enjoy the right of my loyalty to you and the right of my putting my entire hope in you; therefore, be my interceder before Allah—to Whom belongs all mighty and majesty—so that He shall regard my story (that I have just told) and so that He shall make success the result of all my requests in this

pilgrimage out of His mercy and might. O Allah: bestow upon me a perfect intellectuality and a sagacious reason; and an everlasting might and a pure heart; and a very much work (for Your), and excellent manners; and achieve all these for me and do not make them stand against me; by Your mercy, for You are the most Merciful of all those who show mercy.

آداب زیارت حضرت رفسا علیہ السلام
زیارت جامعہ کبیرہ ۹۹ نامی مالکہ المسائین



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مَعِينٌ
عَبْدُكَ الْغَائِبِ
رَبِّكَ الْغَائِبِ
رَبِّكَ الْغَائِبِ
رَبِّكَ الْغَائِبِ



Amaniyah Publications
P.O. Box 187
22 Shohada St. Qum
Islamic Republic of Iran
TEL: 98 251 7741741 FAX: 7742647
Email: amanian@noormet.net
www.amanian.org & www.amanian.net

ISBN 964-438-565-9



9 789644 385650